

## Historein

Vol 6 (2006)

Religions in Conflict



### L'imaginaire du zèle ligueur: entre conversion et possession

Denis Crouzet

doi: [10.12681/historein.64](https://doi.org/10.12681/historein.64)

Copyright © 2012, Denis Crouzet



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial-ShareAlike 4.0](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/).

### To cite this article:

Crouzet, D. (2007). L'imaginaire du zèle ligueur: entre conversion et possession. *Historein*, 6, 106–133.  
<https://doi.org/10.12681/historein.64>

fMÂFfBGKÂ>PHEB<BL> Â=dKÂ  
€€ Â Â E:Â <fGKL:L:LBfGÂ =;M  
H:JfPQKLBi,MI>JÂ=Â EÂFKMJJ><LE  
?:MPÂHJc=B<:L>MJKÂ>FHfJL:GL  
E>MJKÂ F>GKfG@>K Â E>KÂ NB  
FMELBHEBcK Â E;AcJcKB>Â IMB  
HEMKÂ>GÂ?fJ<>Â>LÂE;•ÂAQHf

<>GLJcKÂKMJÂE:Â?B@MJ:LBfGÂ  
E>KÂCfMJKÂH:KK>GL Â>GÂK; >P  
]ÂE; >P<>HLBfGÂ=>Â<>MPÂIMBÂ  
RcEcKÂ :LAfEBIM>K ÂG; >KLÂ>P  
=>Â E:Â K:BGL>Â .GBfGÂK;:NdJ>

E:Â HJf@J>KKBfGÂBG<>KK:GL>  
LMJIM>Â>GÂ MJfH> ÂfMÂ>G<fJ  
=>Â E:Â J>BG>Â =; G@E>L>JJ> Â  
NBfE>G<>Â>KÂ>Â fE>fMÂBIMÂKMf

E>KÂ:@J>KKBfGKÂ:MCfMJ=;AMBÂFMELBHEBc>KÂ<fGLJ>Ej  
<>KLÂMGBN>JKÂG>Â=MJ>JfBÂÂMGÂJ>BGLÂFcfB>KBL?Â=>KÂLÂ  
=cKfJF:BK Â%>ÂK>MEÂJ>Fd=> Â>KL BEÂ:CfMLcÂH:JÂMG/Â;B;  
E>ÂF:BGLB>GÂ=>ÂEjAfgGG>MÂÂ=BNBG Â•Â>LÂIM>ÂKfQfGÂM

%>Â%B@M>MJ ÂE>Â AJcLB>GÂIMBÂJ>N>G=BIM>Â=jelJ>AÂM  
:LafEBIM>K ÂG>ÂH>MLÂ=fG<ÂIMj;NfBJÂMG>ÂNBKBfGÂGf  
HJc<BKcF>GL ÂE:ÂK:BGL>Â.GBfG Â=fGLÂBEÂ>KLÂMGÂ=c?>G  
<fEdJ>Â=BNBG>Â<fGLJ>ÂMGÂJfQ:MF>ÂK:LMJcÂ=>ÂHc<AcK  
BG?B=dE>Â>LÂ<fJJfFHM Â"EÂ=BLÂcHJfMN>J Â>GÂ<fGKcIM>  
HJf<A:BGKÂHfMJÂE>MJÂ>PHEBIM>JÂHfMJIMfBÂE>ÂJfQ:MF>  
=MÂF:EA>MJ Â LÂHfMJÂE>MJÂ?:BJ>Â:MKKBÂK:NfBJÂIMjBEK  
>KLÂMGÂF>F;J> Â L Â>GÂHEMK ÂNB>GL BEÂJÂ:CfML>JÂE>Â  
•ÂGfMKÂ:ÂFBKÂ&:JL>EÂ>GÂL>KL> ÂIMBÂGfMKÂLJ:N:BEE>ÂC  
KfGLÂLJfM;EcKÂL:GLÂE>KÂL>FHKÂKfGLÂ=B??B<BE>KÂ>LÂE  
A:;BE>F>GLÂ>LÂF>GKfG@dJ>F>GLÂHfMJÂE>KÂ=cFf;BEBK>

fGLJ>Â<>Â?J:<:KÂBGLcJB>MJÂIMBÂ>KLÂMG>ÂF>G:<>Â>LÂIM  
:N><Â=j:ML:GLÂHEMKÂ=j:G@fBKK> ÂE>ÂRcEcÂ<:LafEBIM>Â>K  
=>ÂH:JfE> Â>GÂ:HH>EE>ÂJÂE:ÂH:LB>G<> ÂJÂE:Â<fGKL:G<>  
IMBÂEMBÂ=>F>MJ>GLÂ?B=dE>KÂJÂLfMLÂC:F:BK Â%MB FeF>  
MG>ÂK>GLBG>EE>ÂIMBÂ:ÂMG>ÂFBKKBfGÂ;B>GÂHJc<BK> Â"  
=j:N>JLBJÂIM>ÂE:ÂHJM=>G<>ÂAMF:BG>ÂGj>KLÂH:KÂ=>ÂFB  
=>Â,B>MÂKj:LL:<A>ÂJÂ<>MPÂIMBÂ=fML>GLÂ=>Â<>ÂIM>Â,B>  
J><A>J<A>Â=>Â<>Â•ÂRdE>Â-ÂIMBÂ<fG=BLBfGG>ÂEj>G@:@  
HfMJÂ<>JL:BGKÂ=>KÂMÂRcEcKÂJÂLÂMGKÂÂMG>ÂEÂKj;cGfG<>Â>  
"EÂ?:MLÂJcKBKL>JÂJÂE:Â?fBKÂJÂKfB FeF>Â>LÂ:MPÂ:MLJ>K  
K>GKÂ=MÂF>KK:@> Â"EÂ?:MLÂJcNcE>JÂE:ÂNcJBLcÂ=MÂHJcK  
E>ÂF>GKfG@> Â%:ÂHfEcFBIM>Â>KLÂ=fG<ÂMG>ÂEMLL>ÂIME  
E>KÂFfLKÂ ÂGj>GÂ>KLÂH:KÂFfBGKÂMG>ÂBGBLB:LBfGÂJÂE  
J>LfMJG>F>GLÂN>JKÂ,B>M Â :JÂelJ>ÂMGÂRcEcÂ :LafEBIM>  
=>ÂF>G:<>KÂ>LÂ=fG< ÂBGL>JN>GBJÂ=:GKÂE:ÂKHAdJ>ÂHM  
J>FfGLJ:G<>KÂ ÂNfBJ>Â>GÂ?:BK:GLÂJcKfGG>JÂK:ÂHJBK>Â  
JÂLBJ>JÂE>KÂ J:Gb:BKÂ=>ÂE>MJÂ:KKfMHBKK>F>GLÂ>LÂJÂ  
F:EA>MJÂ=>ÂE:Â=BNBKBfGÂJ>EB@B>MK>Â>GÂHJ>G:GLÂE>K

%>ÂRcEcÂK>ÂE:BKK>Â?B@MJ>JÂ:EfJKÂ<fFF>ÂFqÂH:JÂMG  
=>NfBJÂ=j>PHEBIM>JÂE>ÂF:EÂ=>ÂKfGÂL>FHK Â:MÂK>GLB  
IMBÂE>ÂLJ:GK<>G=> Â"EÂK>Â=BLÂ:Q:GLÂLfMCfMJKÂ•ÂE>K  
HfMJÂB=>GLB?B>JÂ>LÂGfFF>JÂE>KÂ•Â<:MK>KÂ=>KÂFBKd  
Kj;cGfG<>ÂKfM<B>MPÂ=MÂ•ÂHM;EB<Â- ÂfMÂHEMLILÂ=MÂK  
=>ÂE:ÂNB>Â<fFFMG>Â=jB<BÂ:;KÂÂFf:BKÂB:GÂKÂE;PMJBFfJÂGf  
>GÂL:GLÂIM>Â :LafEBIM>Â:BF:GLÂKfGÂ,B>M ÂMGÂ :LafEB

% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

> GÂ , B > MÂ H f MJ Â , B > MÂ - Â , j BE Â H J > G = Â E : Â H : J f E > Â < j > KL Â  
E j KHJBL Â => Â , B > MÂ IM B Â E M B Â : Â H > J F B K Â ± Â Â K M C f M @ K @ Â > J  
: L A f E B I M > Â B E Â c = B < L > Â < > Â I M B Â > KL Â < f G > ? f J F > Â J Â E : Â N  
< f F F > G < > J Â H : J Â E j > P > J < B < > Â => Â E j : M L f J B L c Â L > F H f J > E E >  
> KL Â > G Â E M B Â " E Â Q Â : Â M G > Â H f K L M J > Â = MÂ R c E c Â I M j B E Â =  
• Â A : J = B > K K > Â - Â > KL Â M G Â K B @ G > Â => Â K f G Â : F f M J Â H f M J Â , E  
= MÂ J f B Â : M I M > E Â B E Â K j : = J > K K > Â F : B K Â H E M K Â : H J d K Â = c < >  
E f B K Â > L Â E : Â L Â E B G Â => Â B Q G E Â M G > Â G c < > K K B L c Â E E > Â H  
E > Â J c @ B < B => Â > L Â > G < f J > Â C M K I M j Â C > L > J Â E : Â F : E c = B < L  
? : B L Â E > Â & : G : G L Â = : G K Â E > K Â => J G B d J > K Â H : J f E > K Â => Â K f G  
N f E f G L c Â => Â H J f < E : F > J Â E : Â N c J B L c Â => K Â A f F F > K Â > L Â => K  
H J f H A c L B I M > Â I M B Â c H f M K > Â E > Â K L Q E > Â ; B ; E B I M > Â H : J < > ,  
N > M L Â < f G => K < > G = J > Â J Â E : Â N f E f G L c Â => Â , B > MÂ > L Â J Â E j  
H > M H E > Â > L Â I M B Â : M Â < f G L J : B J > Â K M B L Â E > K Â H : K K B f G K Â =  
= MÂ ; B > G Â => Â K : Â < : M K > Â < J G L Â > E B K Â B f G A f E B I M > K Â < f G ? c = c  
• Â H : J Â M G > Â B G K H B J : L B f G Â = B N B G > Â H J Â N Â M Â E A K J Â B : E K Â > M  
> L Â H f M J Â = c L f M J G > J Â E : Â F : E c = B < L B f G Â = B N B G > Â B F H E B I M  
> G Â E M L L : G L Â < f G L J > Â E j A c J c K B > Â > L Â E > Â K f M N > J : B G Â I M B  
> G Â E M B Â B E Â > KL Â < f F F > Â = c H f K K c = c Â => Â E M B F e F > Â H M B I

f GN > J K B f G Â > L Â H f K K > K K B f G Â L > E K Â K f G L Â E > K Â => M P Â F  
I M > Â E > Â = B K < f M J K Â E B @ M > M J Â = f G G > Â = MÂ R d E > Â ( MÂ H E  
= B K < f M J K Â H J f H f K > Â => Â H J f F f M N f B J Â = : G K Â L f M K Â < > M P  
• Â : L A f E B I M > Â R > E c Â - Â K j B E Â f K < B E E > Â > G L J > Â E : Â ? B @ M  
F B F c L B I M > Â J Â < > E E > Â = MÂ H J f H A d L > Â I M B Â H > G K > Â > L Â N B L Â  
K B @ G > K Â = j : = A c K B f G Â : M Â < f J H K Â F Q K L B I M > Â = MÂ A J B K L  
=> K Â B E E M K B f G K Â = B : ; f E B I M > K Â > L Â I M B Â => F : G => Â H : J = f G

- FYQ ‡ SJFODF EF MB DPOWFSTJPO VO S ‡ W F J M E

% > Â = B K < f M J K Â = MÂ R c E c Â H : J E > Â H J B F f J = B : E > F > G L Â => Â E j : <  
f F F > Â K B Â K > Â J c : E B K : B L Â E : Â H J f H A c L B > Â => Â K : B G L Â ) : M E Â  
=> Â = : G @ > J K Â I M : G = Â E > K Â A f F F > K Â G j : M J f G L Â H E M K Â I M j : F f  
f J @ M > B E Â F > G K f G @ > Â = c K f ; c B K K : G < > Â B G L > F H c J : G < > Â <  
L f M K Â < > K Â H c J B E K Â E > K Â N J : B K Â A J c L B > G K Â = f B N > G L Â K >  
: F > Â < f F F > Â E : Â H J , B G Â E E > B E Â E K f Â B F > Â Â > J L Â > Â I M j : B E I M B  
> G L J c K Â > G Â J c K B K L : G < > Â < f G L J > Â E > M J K Â H c < A c K Â = : G K Â E : Â  
N f E f G L c Â = Â K E M J L > B J > J Â > G Â , B > MÂ > L Â N > G @ > J Â K : Â I M > J > E  
N c A B < M E > G L Â E B ; > Â E > B K Â M Â M Â c F H Â E > Â K > Â K > G L B F > G L Â = j c E  
H > M H E c Â = j > G G > F B K Â B E Â Q Â : Â E j c N f < : L B f G Â => Â E j > P H c J B  
< > M P Â H : J Â I M B Â < > L L > Â J c N c E : L B f G Â > KL Â < f F F > Â < f G ? B J F c >  
H J c K > G L Â M G > Â J c H f G K > Â I M B Â : Â E > Â K > G K Â = j M G > Â < f G N > J

- B Q @ F M Q S † T F O U

- f M L Â G > Â < f F F > G < > Â H : K Â ; B > G Â K q J Â : N > < Â E j : K K : K K B C L Â  
E j c N c G > F > G L Â C f M > Â < f F F > Â H f B G L Â = > Â K Q F ; f E B K : L B f  
? f G < L B f G Â = M I M > E Â > E E > Â K > Â H J f C > L L > Â = : G K Â E j A B K L J  
E B ; > E E > K Â H f K > Â I M > Â E > Â = B : ; E > Â : Â H f K K c = c Â E > Â J f B Â E J J K  
J B K L f L > Â > K L Â < B L c Â > L Â J c < B L c Â H f M J Â : N f B J Â : K K M J c Â I M >  
= c K B J K Â : E f J K Â I M > Â E > Â J f B Â f ; c B L Â J Â E : Â % f B Â ! > G J B Â " " " Â  
E : Â J A c L f J B I M > Â E B @ M > M K > Â ! > G J B Â " " " Â = ; M G Â < I L c Â f M L J  
M G Â L Q J : G Â H E M K Â < J M > E Â I M > Â ' c J f G Â > L Â ) A : E : J Â B K Â K L L Â • Â  
= B : ; E > Â H : J < > Â I M > Â < f F F > Â E M B Â > L Â < f F F > Â K > K Â = B K < B H E >  
A : j L Â , B > M Â K > K Â < f F F : G = > F > G L K Â K f G Â @ E B K > Â K > K Â K : < J  
) : H > Â " E Â > K L Â M G Â K c = M < L > M J Â > L Â M G Â K f J < B > J Â G > Â K > Â J >  
• Â : L A > B K L > Â - Â > L Â B E Â K > J : Â > G K M B L > Â : H J d K Â E > K Â ~ Â : f q L  
, f F B G B < : B G Â I M B Â E j : Â ? J : H H c Â : Q : G L Â : @ B Â J Â E : Â K B F B E B L M = >  
" " " Â : N : B L Â = c E : B K K c Â , B > M Â > L Â < ; > K L Â M G Â • Â E f Q > J Â - Â C M K  
K : G K Â : N f B J Â H M Â E & J B K Â f G Â E K M L J > Â < I L c Â E > Â H > M H E > Â = >  
F d J > Â = j f p Â H J f < d = > Â L f M L > Â E : Â ? > J Â B K L Â H f M L Â Â K Â H > M H E  
> G L > G = Â B = > G L B ? B > J Â E > Â R d E > Â = f G L Â E M B F e F > Â > K L Â H : J L

% > Â K Q K L d F > Â = > Â J > H J c K > G L : L B f G K Â H : J L Â = > Â E : Â < f G K L : L  
F f M J : G L Â f G L Â = f G G c Â M G > Â E > b f G Â : M Â H > M H E > Â < : L A f E B I  
K : < J B ? B < > Â H f M J Â J f F H J > Â E : Â L J : F > Â = M Â L J : N : B E Â = B : ; f E B I M :  
F f J L K Â H f M J Â E j A f G G > M J Â = > Â , B > M Â B E K Â < f G G : B K K : B > G L Â E  
> L Â < > L L > Â F f J L Â I M B Â ? : B L Â H E > M J > J Â E > K Â ; f G K Â : L A f E B I M  
< A : < M G Â H > M L Â = B K < > J G > J Â E : Â N J : B > Â G : L M J > Â = > Â < > E M B Â I  
> G Â F > K M J > Â = > Â K : N f B J Â < f G L J > Â I M B Â B E Â E M B Â Â ? : M L Â E M L L  
! > G J B Â = > Â / : E f B K Â , > Â H E M K Â I M : G = Â E > Â F : J L Q J > Â = > K Â = > M F  
J : G < > Â @ E B K K : B L Â N > J K Â M G > Â N B > Â I M B Â G j c L : B L Â = B < L c > Â I M  
I M j : M P Â K : L B K ? : < L B f G K Â F f G = : B G > K Â % > Â F : E Â J c @ G : B L Â • Â L  
c L : B L Â F c H J B K c > Â > L Â I M > Â H > M Â J Â H > M Â E > Â F : < A B : N c E B K F > Â I  
N > J L M Â c L : B L Â > G @ E f M L B > Â > L Â K B E > G < B > M K > F > G L Â E > K Â ) f E  
= : G K Â E > Â J Â B K Â : Â > G N f Q c Â M G Â K B @ G > Â J Â K f G Â H > M H E > Â H  
E : Â N J : B > Â ? f B Â H f M J Â E j c N > B E E > J Â : M P Â H c J B E K Â > G < f M J M K

, B Â E j Â ^ F > Â F : J L Q J B K c > Â = M Â = M < Â ! > G J B Â = > Â M B K > Â J > E M B L  
, f E > B E Â - Â > L Â H J B > Â , B > M Â = > Â ; B > G Â N f M E f B J Â = f G G > J Â K f G  
: Â : N f B J Â > G Â E M B F e F > Â M G Â = c K B J Â F B F c L B I M > Â = > Â K > Â H J c  
< : L A f E B I M > < Â K f G Â ? J d J > Â E > Â < : J = B G : E Â E > Â = M < Â : Â H E M K  
, B > M Â = : G K Â K : Â F f J L Â I M > Â = : G K Â K : Â N B > Â f F F > Â E > Â H J f < E :  
E j f J : B K f G Â ? M G d ; J > Â I M j B E Â < f F H f K > Â < ; > K L Â < f F F > Â M G Â L :  
=> Â J : G < > Â I M : G = Â E : Â G f M N > E E > Â = M Â = f M ; E > Â < J B F > Â = > Â E  
A Q K L f B J > Â I M > Â J c < B L > Â # f K > H A Â I M j M G Â % > N B L > Â C M B ? Â > G



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

H : JLB > Â = MÂ < f JHK Â F f JL Â = > Â K : Â ? > FF > Â IMB Â : N f BL Â > KL c Â  
L f ML Â E > Â H > MHE > Â J Â > G Â H J > G = J Â "E Â : Â : M L G Â @ > Â N x G Â x > G Â M  
IMB Â K f GL Â H : JLBK Â > G Â < > G = J > K Â K f GL Â H J c K > GLK Â H : JL f  
"EK Â K f GL Â < f FF > Â = > K Â : HH > EK Â J Â E : Â N > G Â E ; G Â B L Â : H M B Â C  
< f FH f K c > Â > G Â E ; A f G G > MJ Â = M Â = M < Â ! > GJB Â : HH > EE > Â E > K  
K f BL Â < A ^ L B c Â > L Â IM > Â < f FF > Â " P B f G Â H f MJ Â E ; c L > JGB L c Â  
=> Â E : Â ? : BF Â . G Â : MLJ > Â E B ; > EE > Â F > L Â > G Â K < d G > Â E : Â = M < A  
IM ; > EE > Â : BF > Â FB > MP Â F f MJ B J Â IM > Â NBNJ > Â K f MK Â E E : M L Â f  
G > Â NBL Â HEMK Â IM > Â H f MJ Â E : Â N > G @ > : G < > Â = BL > EE > Â

i > KL Â ; B > G Â > G Â L > JF > K Â = > Â J c N > BE Â H J f NB => GLB > E Â IM > Â  
H J f = MBK > Â K > K Â ? JMBLK Â L Â H : JFB Â < > K Â ? JMBLK Â E > Â H  
HB c L c Â J c @ c G c J c > Â H : J Â E ; BG ? BGB > Â = f ME > MJ Â : < < > HL c > Â  
J > = BK > GL Â < f FF > Â J Â E ; BG ? BGB Â Â E > Â L > FH K Â = > K Â E : JF > K  
K i > G ? E : FF > J Â = i MG > , Â M Â B J Â Â K : B G f M L B Â > G Â H E > MJ : GL Â KM J Â  
=: GK Â K : Â F : BG Â E > Â ? > J Â H f M " E Â = ? c M L G Â < J f F Â M Â B > B B Â @ B F Â M C  
> KL Â BFF > GK > Â > L Â BFFBG > GL Â : N > < Â E > Â B > E Â • Â IMB Â > K  
= BF > GKB f G Â F Q KLB < BK : GL > Â = : GK Â < > Â R d E > Â IMB Â = f BL Â M  
=> Â , B > M Â > G Â E > K Â MGBK K : GL Â : M Â < A f BP Â K : < JB ? B < B > E Â I  
=> Â = c < > F ; J > Â € Â H : J Â E > Â = M < Â ! > GJB Â > L Â K f G Â ? J d J > /  
J A c L f J B IM > Â E B @ M > MK > Â ? : BL Â = M Â = c K B J Â = > Â N > G @ > : G < >  
IMB Â = BL Â E : Â < f E d J > Â = > Â , B > M Â . G Â E B > G Â J Â , B > M Â IMB Â = f

, B Â E > K Â : L A f E B IM > K Â = > F > MJ > GL Â B G K > GKB ; E > K Â J Â < > Â J  
< A ^ L B c Â , f = f F > Â > Â > Â f f J J ; A B Â > KL Â E > Â < f F ; : L Â < f GLJ > Â , : L  
< f F ; : L Â = M Â A J B KL Â > G Â J f BP Â IMB Â Â Â E B Â E Â Â E B Â M B C Â E Â E  
IM > Â ! > GJB Â = > Â / : E f BK Â E > Â G f MN > E Â ! c J f = > Â : Â c L c Â = f G  
N f ME : BL Â E : Â HMGBJ Â = > Â K > K Â H c < A c K Â H : J < > Â IM ; > EE > Â c L :  
=> Â < > LL > Â E c L A : J @ B > Â < f MH ; ; E > Â " E Â ? : ML Â K > Â < f GN > JLB

, c K f JF : BK Â E : Â J A c L f J B IM > Â E B @ M > MK > Â BGNBL > Â < A : IM >  
=> N > GMK Â = > K Â : KLJ > K Â : M Â < B > E Â > L Â IM ; MG Â ; B > G Â = f BL  
N > G @ > : G < > Â = M Â < B > E Â > L Â K > Â F f = > E > J Â KM J Â E > Â Â f MJ :  
> : M < f MH Â HEMK Â = > Â NB < L f B J > Â > G Â F f MJ : GL Â IM ; > G Â NBN  
• Â R > EE > Â - Â = > K Â MBK > Â E Â J Â Â M B K > Â Â J M B B Â > G B E K Â f GL Â c L  
c L c Â J c = MBLK Â > G Â < > G = J > K Â = f BN > GM Â K Â J > Â K Â f ; f B K Â B G A  
E > K Â > FH f JL : GL Â N > JK Â MG Â = c K B J Â K : < JB ? B < B > E Â % > MJ Â  
M B Â ne de la Sainte Ligue des Catholiques Â E : Â H J B d J > Â BGN f IM > Â E ; • Â KH  
= i BGL > EEB @ > G < > Â \* MB Â = i MG Â > KLJ f B < L Â EB > G Â K i MGBL Â  
E i MGBL c Â - Â H f MJ Â IM ; BE Â J c < A : M ? ? > Â E ; > KHJBL Â = > Â E : Â ?  
? : E : BK > Â f M Â = i MG > Â = B @ M > Â < f GLJ > Â E ; > JJ > MJ Â % > Â J c N  
, B @ G > Â = > Â , B > M Â = : GK Â E ; BGK HBJ : LB f G Â IMB Â : Â H f JL c Â E >  
> KL Â H > GK c Â < f FF > Â MG > Â BG < BL : LB f G Â J Â E : Â < f GN > JKB f G

i>KLÂ>GÂL>JF>KÂ=>ÂEMLL>Â>GLJ>ÂE>Â<B>EÂ>LÂE><A  
Ej:HHJfHJB:LBfGÂ=>ÂEj;cG>J@B>ÂK:<JB?B<B>EE>ÂIMB,GE  
HfMJÂE>ÂAJBKLÂ>LÂ<i>KLÂEjL>JG>EÂIMBÂfKHÂKBEjBÂ  
@J:G=Â•Â=BKKBFME:L>MJÂ-Â<A:J@cÂ=>ÂHc<AcKÂ>LÂ<MP  
LÂ<>KÂ=>JGB>JKÂfGLÂMGÂ:N:GL:@>ÂJÂLBj>JÂ=MÂ=fM;Â  
H:L>GL>Â%>ÂRdE>ÂF:BGL>G:GLÂK:BLÂ<fGLJ>ÂIMBÂBEÂ=fBL  
E>KÂff=dE>KÂIM>ÂHJfHfK>GLÂE>KÂ=>MPÂMBK>KÂÂ•ÂGf  
J:FH:JLÂ-Â>LÂ<>LL>ÂF:J<A>Â=fBLÂH>JF>LLJ>Â=>ÂKj>FH:J>  
F>MJLJ>ÂF:M=BLÂNfMKÂ:ÂFBKÂ>GÂ<A>FBGÂ)fMJÂNfMKÂJ>  
:N>RÂ<AfbKBÂHfMÂ%ÂKfMN>JKBfGÂBGK<JBLÂ=:GKÂK:ÂLJ:F

>ÂFfMN>F>GLÂ>KLÂ=j:ML:GLÂHEMKÂf;EB@cÂIM>ÂE>Â<Af<  
=cK>KHfBJÂ%>ÂHJBG<>Â=>Â#fBGNBEE>ÂE>ÂC>MG>Â?BEK  
@EBKK>F>GLÂ=:GKÂE>ÂRdE>Â=:GKÂMGÂL>PL>Â=>Â<fFHfK  
=MÂ=fM;E>Â:KK:KKBG:LÂJ:<fGL>ÂeLJ>ÂLfF;cÂ=:GKÂE:ÂF  
FfJL>EE>Â=>ÂE:ÂNB>ÂAMF:BG>Â-Â>LÂE:ÂL>GL:LBfGÂE>ÂH  
@J:G=Â&:BKÂBEÂJ>bfBLÂEj:KKBKL:G<>Â=jMGÂ•Â;fGÂG@  
IMjBEÂ>KLÂ:MÂ<ILcÂ=>Â<A:IM>ÂAfff>Â>LÂIMBÂE>ÂH>JKM  
EfJKÂK:Â?^<A>JB>Â=BFBGM>Â>LÂBEÂ<fFHJ>G=ÂIMjBEÂ:J  
=cHfMBEE>GLÂ=>Â•ÂE>MJÂJf;;>Â=jAMF:GBLcÂ-ÂHfMJÂKj  
HJcK>G<>Â=>KÂ)fEBLBIM>KÂJ>KHfGK:;E>KÂ=>ÂLfMKÂE>KÂ  
:Â=cKfJF:BKÂ=>HMBKÂK:ÂHJBKfGÂMG>ÂCMKL>Âf<<:KBfC  
JÂ,B>MÂ=>KÂHJBdJ>KÂHfMJÂIM>ÂK:ÂÂfGÂCÂEÂMBÂ>BGKbÂ  
<fGN>JKBfGÂJÂMGÂ<fF;:LÂIMBÂ>KLÂE>Â<fF;:LÂHfMJÂE:Â<

.GÂH:J:=B@F>ÂHJf<A>Â>KLÂHJKBGcGÂApsfGKBeLcortLb fGÂ=:G  
tres-valeureux et tres Catholiques Princes ÂIMBÂKfMEB@G>ÂE:ÂGc<>KKBLcÂ=j:  
=>Â=fME>MJÂ>E:Â?:BLÂKBPÂK>F:BG>KÂKj>P<E:F>ÂEj:ML  
K>ÂKfGLÂHEfG@cKÂ=:GKÂE>MJKÂE:F>GL:LBfGKÂ>LÂE>MJKÂ  
K:Â<fG?B:G<>Â=:GKÂ<>KÂ=>MPÂ^F>KÂLJ:GKHfJLc>KÂ=dKÂ  
=MÂB>EÂE>IM>EÂF>=B:L>F>GLÂ>KLÂ>GÂ<>Â@Ef;;>ÂMGBN  
<fGK<B>G<>ÂIM>ÂE>KÂ^F>KÂ=>KÂ=>MPÂHJBG<>KÂKfGLÂ=c  
:=>PLJ>KÂ-Â>LÂ>GÂ<fFHJ>G:GLÂPÂmaLÂIMÂ-ÂEjBKLfLkÂk  
=>ÂFfMN>F>GLÂ>LÂH>MLÂ•Â>KLJ>ÂBG?:BEEB;E>F>GLÂ>GÂ=  
<>JL>KÂffJLKÂF:BKÂE>MJÂRdE>ÂHfMJÂE:ÂJ>EB@BfGÂ<:LA  
=>Â&:Q>GG>Â>LÂBEÂG>ÂN:ÂH:KÂK>ÂEBFBL>JÂJÂ<>Â=>JGB>J  
HEMKÂ?:BJ>Â=:GKÂE>MJÂNB>Â:MÂ<B>EÂIM>ÂE fJKÂ=>ÂE>M  
HMBKK:G<>Â=>ÂK>Â<fFFMGBIM>JÂ:MPÂNBN:GLÂ,ÂHfJÂBxKÂK:  
<A:IM>Â:LAfEBIM>ÂK,ÂJfGÂK+M;EjÂN,BJÂKfGLÂCMKIMj:MPÂ=>  
<>MP<BÂ>GÂ?fBÂ>LÂ>GÂ<A:JBLcÂ>LÂHfMJÂeLJ>ÂBGG>JN

%>ÂFfLB?Â=MÂLJ:GK?>JLÂH:JÂBGLcJBfJBK:LBfGÂ>KLÂB<  
>P>FHE:BJ>Â=>KÂ=>MPÂ?JdJ>KÂ<:JÂ•Â=>ÂFfMJBjÂHfMJÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

=> Â ; B > GÂ H : JÂ , MÂ J BÂ GÂ KÂ % > Â > KÂ => MPÂ ? JdJ > K Â E f  
G f MN > EÂ ! c E B f @ : ; : E > Â E > Â ! > G J B Â • Â A c E B f @ : ; : E B K c Â - Â J >  
E > K I M > E E > K Â = f B N > G L Â K > Â @ M B => J Â E > K Â ? B = d E > K Â : L A f  
E M F B d J > K Â K : B G L > K Â I M B Â f G L Â < > Â H f M N f B J Â = ; B E E M F B G >  
< f G N > J K B f G Â , B Â E ; M G B N > J , M Â J Â K > Â E Â M J Â B Â B K F Â H G B Â e K Â < >  
I M B Â = f B L Â e L J > Â E , M J Â Â Â > Â F ; f G M Â P L > Â E > K Â < c J c F f G B > K  
H : J B K B > G Â = : G K Â => K Â < A : H > E E > K Â : J => G L > K Â L > G = M > K Â =>  
f J G c > K Â => K Â > ? ? B @ B > K Â => K Â => MPÂ ? JdJ > K Â > M J > G L Â K : G  
= : G K Â , M J K Â < => K Â ) : J B K B > G K Â H J B : G L Â > L Â E : J F f Q : G L Â . G Â L

LÂ E > Â • Â L f F ; > : M Â - Â B G L c J B f J B K c Â I M B Â H , M J L Â => f B L Â G H J J  
; f G Â : L A f E B I M > Â = : G K Â E : Â N f B > Â => Â E ; B F B L : L B f G Â => K Â N  
K : Â < f G K L : G < > Â > L Â K M J L f M L Â => Â K : Â J c K f E M L B f G Â K : B G L >  
=> Â E : Â G : L B f Â \* M Â E L @ Â E B K G > Â H : K Â : N f B J Â L > G M Â < f F H L > Â F  
: N > J L B K K > F > G L K Â J > b M K Â H f M J Â I M > Â : M Â < : K Â f p Â ! > G J B Â "  
F f G => Â > G L B > J Â K f G Â F : < A B : N c E B K F > Â > L Â K : Â A : B G > Â => Â E : Â  
K f B L Â J > G = M Â H f K K B ; E > Â . G Â > G @ : @ > F > G L Â L f L : E Â > K L Â K f E  
= M Â J c N > B E Â = ; M G > Â < f G K < B > G < > Â K : < J B ? B < B > E E > Â G c < > K K  
> G Â L : G L Â I M > Â F B F c L B K F > Â => Â < > L L > Â < f G K < B > G < > Â " E Â K ;  
H > M J Â H M B K I M > Â E > Â = M < Â => Â M B K > Â : Â F f G L J c Â E M B F e F > Â

LÂ E > Â E B ; > E E B K L > Â G ; A c K B L > Â H : K Â J Â : E E > J Â H E M K Â E f B G Â =  
> G Â H J f < c = : G L Â H : J Â E : Â L > < A G B I M > Â => Â E : Â • Â K Q F ; f E B K : L B f  
E : Â N B > Â : M P Â => M P Â ? JdJ > K Â M B K > K Â < > Â K f G L Â L f M K Â E > K Â  
G f ; E > K Â > L Â : M P Â ; f M J @ > f B K Â > L Â F : J < A : G = K Â > L Â : M L J > K Â =  
> G Â < : M K > Â = M Â ? : B L Â => K Â : L J f < B L c K Â < f F F B K > K Â > L Â > G N B K .  
> G Â N B > Â > L Â < > Â F : K K : < J > Â > L Â < > L L > Â L J : A B K f G Â = f G L Â B E  
K ; B E K Â : N : B > G L Â M G > Â J > K H f G K ; ; B E B L c Â J Â E ; c @ : J = Â => Â , B >  
E ; • Â A Q H f < J B L > Â - Â => Â E f B K Â I M B Â G > Â N > M L Â I M ; > G L J : i G >  
< f G L J : B J > Â c F f M N f B Â N B E : Â N B G @ > c K \* K H f B J Â L f M C f M J K Â  
= M Â = c ; M L Â => Â E ; : G G c > Â € Â E > Â = B K > G L Â > L Â E > Â J > = B K > G L  
=> K Â : J F c > K Â > K L Â : N > < Â K f G Â H > M H E > Â < f f ; : L Â H f M J Â E M B Â  
C M K L B < > Â => Â E : Â < : M K > Â = c ? > G = M > Â H : J Â E > K Â M B K > K Â > L Â =  
E : Â H c J > G G B L c Â = : G K Â M G Â : < < f F H E B K K > F > G L Â F B F c L B I M > Â =

" E Â Q Â : Â = f G < Â M G > Â F : G B d J > Â => Â F f = c E B K : L B f G Â => Â E ; B = c  
> P < E M K B N B K L > K Â % : Â < f G N > J K B f G Â > K L Â : H H J c A > G K B f G Â  
L J : G K E : L B f G Â > G Â K f B Â => K Â N > J L M K Â => K Â M B K > K Â % > Â < : J =  
J Â K M B N J > Â ß Â E : Â = B ? ? c J > G < > Â => Â K f G Â ? JdJ > Â B E Â G ; : Â H :  
H J c H : J > J Â J Â E : Â F f J L Â , : Â F f J L Â : Â c L c Â > G = M J c > Â • Â H f M J Â , B  
E M B Â : Â E : B K K c Â E > Â L > F H K Â = ; > P H B > J Â L f M K Â K > K Â H c < A c K  
: J J e L c Â E > Â ~ • Â = c < > F ; J > Â F : B K Â > P c < M L c Â K > M E > F > G L Â E > Â  
> f M J G B > K Â - > J L M E E B > G Â : ? ? B J F : G L Â Â • Â K B Â L M Â F > M J > K Â



- f MKÂH><A>RÂKfGLÂH:J=f...>GÂ:HH>E:GLÂ:MÂ=cKBJÂ=>ÂK>ÂK:<JB?B>JÂHfMJÂE:Â<MK>LÂ<>EMBÂ=MÂ=M<Â!>GJBÂKfGLÂ>MP FeF>KÂ=>KÂBFBL...>N>GMKÂ=;MG>ÂABKLfBJ>ÂHEMKÂfMÂFfBGKÂEfG@M>Â...>@EfBJ>ÂBFFfJL>EE>ÂfGLÂ<fF;:LLMÂHfMJÂE:Â):LJB>...>Ej K<JBLMJ>Â:LL>KL>Â:NfBJÂ>KLcÂ=>ÂE:ÂJ:<>Â≡>...&:<<A::c>K ÂIMBÂG;fGLÂH:KÂf??>GKcÂ,B>MÂ>GÂJcKBKL:C...>=c?>G=J>ÂE>MJÂJ>EB@BfG Â%>KÂ&:<<A::c>KÂIMBÂ:N:B>GL...>IMBÂN:MLÂ>G<fJ>ÂHfMJÂE>ÂHJcK>GLÂ>LÂIMBÂ?:BLÂIM>Â...>>GG>FBKÂIM;BEKÂHJ>GG>GLÂE>KÂ:NoF zek ÂirdigfVsdAzdo HfMkk:  
justitiae Â-Â%>KÂ?JdJ>KÂ MBK>KÂKfGLÂ=>ÂGfMN>:MPÂ&:<<A::;

)MBK Â=>KÂ&:<<A::c>K ÂE>ÂEB;>EEBKL>Â@EBKK>ÂN>JKÂE>#MB?KÂ-ÂIM;BEÂN:EE:BLÂFB>MPÂJ>G=J>Âf;cBKK:G<>Â]Â,BHJcK>GLÂ=>Â<E:F>JÂIM>ÂE:ÂNB>ÂcL>JG>EE>Â>KLÂ]ÂHJc?cJÂMGÂLQJ:GÂIMBÂ:Â<>KKcÂ=;eLJ>ÂMG>ÂBF:@>Â=>Â,B>MÂEj @EBK>Â<:LafEBIM> ÂJfF:BG>Â>LÂ:HfKLfEBIM>Â>LÂ:Â:KfK>JNBL>MJKÂ=>Â,B>M Â"EÂG>Â?:MLÂH:KÂ=BAKBBMMEMBÂBfE>GÂE:BKK:GLÂE>KÂF:KK:<J>MJKÂ<JB;E>JÂ=>Â<fMhKÂ=>ÂHf:<<>HL:GLÂIM>ÂE>MJKÂ<:=:NJ>KÂKfB>GLÂ=cH><cKÂKMJÂE>:FfMJ Â>LÂFfGLJcÂE:ÂNfB>Â:MPÂ;fGKÂ :LafEBIM>K Â"EÂ:ÂE:BKKcKÂNBnj>Â>G<fJ>Â<>GLÂ:GGc>KÂfMÂHÂEMK Â%:Â@Ef

%>ÂRdE> ÂL>EÂIM>ÂEj>P>FHE:JBK>GLÂE>KÂ=>MPÂ?JdJ>KÂEj.GBfGÂE>KÂ?B=dE>KÂ<:LafEBIM>K Â>KLÂ=fG<ÂMGÂJ>?M:M =>KKMKÂ=>ÂLfML>Â<fGLBG@>G<>ÂAMF:BG> Â:MÂ=>KKMLQJ:GGB>KÂ=;MGÂJfB ÂIMBÂ:ÂJ>CfBGLÂ>GÂ<JM:MLÂÂ>LÂB%>Â?:BLÂ=>ÂK>ÂE:BKK>JÂA::BL>JÂH:JÂMG>ÂHMEKbfGÂK:<JÂE:Â@EfBJ>ÂcL>JG>EE> Â<j>KLÂHJc<BKcF>GLÂH:J<>ÂIM;E BEKÂK>ÂLJfMN:B>GLÂ]Â EfBK Â"EKÂcL:B>GLÂKqJKÂIM>ÂE>G;fGLÂH:KÂ:<<>HLcÂ=>ÂIMBLL>JÂE:Â<fMJÂHfMJÂE:BKK>JÂRdE>ÂfMNj>Â>G<fJ>Â]ÂMGÂ=cKBJÂ=>ÂFfJLÂ<:EIMcÂKMJÂE FfMJBjÂHEMLILÂIM>ÂKMHHfJL>JÂIM>Â)>LJfGBMKÂ=BKHfH->FHE>ÂHfMJÂE:Â?:BJ>Â:=fJ>J

- BQQFM EV QBTT‡

%>ÂRdE>Â>KLÂ=fG<ÂEj>GLJc>Â=:GKÂMG>ÂHfKLMJ>Â=j:=Ac=j:ML:GLÂHEMKÂ=>ÂHMBKK:G<> Â=:GKÂE:ÂJAcLfJBIM>ÂEB(A:IM>Â L:L Â=:GKÂE>Â=BK<fMJKÂEB@M>MJ ÂK>ÂNfBLÂ:J>bfbLÂ f=>?JfBÂ=>Â fMBEEfGÂ<A:KK:GLÂE>KÂFc<Jc:GLIMBÂc<J:K:ÂE>KÂ E;B@>fBKÂ>GÂ:Q:GLÂ]ÂK>KÂ<ILcKÂGfG



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

cNeIM>KÂ=>Â-fMEfMK> Â=; @=> Â=>Â%f=dN> Â=>Â fFFB  
E>Â B>EÂ<fFF>ÂC:=BKÂ&fjK> ÂHJB:B>GLÂH>G=:GLÂE:Â  
IM;BEKÂHfJLfB>GLÂHfMJÂ>GKÂB@MBLÂGMÂEÂÂ<EGd@>ÂJ  
<fGLJ>ÂE>KÂ>GG>FBKÂ=>ÂE; @EBK> Â>GÂHJB:GLÂ,B>MÂ  
HJBF>ÂKMJÂLfML Â%:Â<fGN>JKBfGÂG; >KLÂH:KÂK>ME>F  
J>LfMJÂN>JKÂMG>ÂB=>GLBLcÂ=>ÂKfBÂH>J=M> ÂEE>Â>  
fM;EBc> Â.GÂH:KKcÂ=fBLÂJ>N>GBJÂ:MÂHJcK>GL ÂMGÂH:  
>PHfK>JÂE>MJKÂNB>KÂHfMJÂE:ÂJ>EB@BfG Â%>ÂRdE>Â  
•ÂA:J=B>KK>Â-ÂE:L>GL>Â>GÂKfB Â.G>ÂNcJBLcÂ=>ÂKfB A

:JÂE>ÂH:J:=B@F>Â=>ÂE; >G@:@>F>GLÂ<JfBKcÂ=>ÂE:Â  
:LÂfEBIM>K ÂIMBÂfGLÂE>Â=>NfBJÂ=>Â=c?>G=J>ÂE:ÂJ>  
HdJ>KÂfGLÂLfMCfMJKÂ=c?>G=MÂEÂJ>ÂEB@EBfGÂKcÂKfJÂ  
MG>ÂF:GBdJ>Â=>ÂK>ÂJ>HE:<>JÂ=:GKÂE:ÂLJ:<>Â=>KÂ:G<  
N>JLMÂ=>KÂ:G<eLJ>K Â'fGÂK>ME>F>GLÂBEÂ?>J:ÂIM>ÂE  
F>LLJfGLÂKfMKÂE; MLfJBLcÂ=;MGÂ,B>MÂIMB Â<fFF>Â:M  
>LÂ<fG=M<L>MJÂ-Â=>ÂE:Â@M>JJ>ÂIMBÂ=fBLÂeLJ>ÂF>Gc  
H>J>KÂ=><>=>RÂ- Â=MÂA:MLÂ=MÂ B>E ÂK>ÂJcCfMBJfGLÂ  
ABKLfBJ>Â ÂIM;BEKÂKfGLÂ•Â=>KÂ>G?:GLKÂR>E:L>MJKÂ  
=>ÂE>MJÂH:LJB>ÂHJfL><L>MJKÂ=>ÂE:ÂHMJ>Â>LÂNJ:Q>Â  
K:G@Â,MJ@BLÂK:GKÂ<>KK>ÂE>ÂJeN>Â=;MGÂJ>LfMJÂ=>K  
K;BGL>JJf@>:B>GLÂH:KÂKMJÂE>KÂFQKLdJ>KÂ=MÂK:EML  
>LÂKMJLfMLÂK>Â=fGG:B>GLÂJÂE:Â=c?>GK>Â=>ÂE:ÂJ>EB  
>GÂfMLJ> F>JÂHfMJÂ<fGIMcJBJÂ>LÂEB; cJ>JÂE:Â->JJ>ÂK  
>KÂ:G<eLJ>KÂfGLÂ=fGGcÂE>MJÂK:G@Â:MKKBÂJÂE>MJ  
BEKÂE;fGLÂf??>JLÂJÂE; @EBK>ÂH:JÂ:FfMJÂ>LÂ<A:JBLc  
>G<fJ>ÂHJf<A>Â=>Â<>ÂIM>ÂE>KÂ J:Gb:BKÂ:N:B>GLÂ>GÂ

,dKÂ € ÂF:BKÂ=:GKÂE:Â<fGLBGMBlcÂ=>ÂL>GdDd>KcÂHM;E  
Catholiques ÂN>MLÂJ>F>LLJ>Â>GÂE:ÂFcFfBJ>Â=>KÂ J:Gb:BKÂ  
@M>JJB>JKÂ-ÂIMBÂ=cEBNjdJ>GLÂC:=BKÂB>BGBGC:GdHME;  
LBE ÂBEÂ?:MLÂK>Â<JfBK>JÂJÂGfMN>:MÂ•Â:N><ÂMG>Â?>  
AcJcLBIM>K Â% ; ABKLfBJ>Â=fBLÂJ><fFF>G<>J ÂBEÂ?:MLÂ  
IM;BEÂG; >KLÂH:KÂ;>KfBGÂ=>ÂH:JLBJÂNfQ:@>JÂÂ"EKÂCKJEG  
E] Â>GÂ J:G<> Â=:GKÂE>KÂNBEE>KÂ>LÂE>KÂ<:FH:@G>K Â  
HJB>JÂ,B>M ÂE>Â•Â@J:G=Â:J<ABL><LMAKMA&fG:HLB:BA&fM  
=>ÂK:Â@J^<> Â LÂ>GKMBl>ÂBEÂEMBÂ>KLÂ<fFF:G=cÂ=>ÂK

%>ÂJcN>BE Â:MIM>EÂ,B>MÂBGNBL>ÂH:JÂE>KÂ>P>FHE>K  
<fGK<B>G<>Â=>Â<>ÂIM>ÂE>ÂJfQ:MF>ÂN:ÂN>JKÂK:ÂH>JL  
KMJÂE>KÂ J:Gb:BK Â"EÂ>KLÂ:MKKBÂMG>ÂBGNBL:LBfGÂJ  
EMLL>KÂ<fGLJ>ÂE>KÂ G@E:BKÂEÂKÂN:JBEKÂBGMCAE<KÂLf:J  
>J:Gb:BK Â>KLÂcNfImc Â,B>MÂ>KLÂf??>GKcÂH:J<>ÂIM;B



% ; BF : @ BG : BJ > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

K : Â G : L M J > E Â , > Â A M J J Â C M K I M j j Â E : Â F f J L Â H M B K I M > Â < > L L > Â F  
E > Â A J c L B > G Â E M B Â > K L Â J > => N : ; E > Â = ; M G > Â ) : K K B f G Â H : J Â E

i > K L Â > G Â L > J F , > K M Â J > K Â f M G Â K Â L L > Â < f G N > J K B f G Â J Â E : Â A : B  
> L Â H f M J Â I M j > E E > Â H M B K K > Â K i : << f F H E B J Â E > Â E B ; > E E B  
? J : G < A > F > G L Â J Â E : Â F f J L Â H f M J Â E i : F f M J Â => Â E M Q Â < f F F > Â  
B E Â G f M K Â < f F F , B G > f G Â Â > Â K > J : B L Â L J : A B J Â , B > M Â > L Â E > Â E B  
B G ? B = d E > Â i > K L Â = : G K Â E : Â A : B G > Â I M > Â K i > P H J B F > Â E i : F f M  
= M Â R c E c Â > K L Â E : Â L > F H f J B K : L B f G Â I M B Â E M B Â ? > J : B L Â : L L >  
=> N f B J Â = q Â J Â , B > M Â H J B F > Â K M J Â L f M L Â > L Â < > Â => N f B J Â > P  
K Q K L d F > Â => Â J > H J c K > G L : L B f G K Â = c ; M L Â % H Â J Â M G H E Â J B Â >  
H : K Â K > Â < f G L > G L > J Â = i > G = f K K > J Â M G > Â < M B J : K K > Â K H B J B L  
H M B K K : G L Â > L Â < i > K L , B E M B Â I M B L Â > Â Â i : M K M < E B G Â Â j M B G > J  
: K H B J > G L Â J Â N > G @ > J Â E : Â , : B G L : J L a c E > F Q Â = : G K Â M G Â = c E  
=> Â , B > M Â F : B K Â E : Â < J c : L M J > Â > K L B E Â J : H H > E c Â : Â J > b M Â  
=> K Â F f Q > G K Â I M j B E Â E M Q Â : Â H J > K L > R Â > L Â F B K Â Â G L J > Â E > K

6 O F T V C K F D U J W J U ‡ E F Q P T T F T T J P O M B \$ S P J Y F

% > Â F f L B ? Â = M Â J c N > B E Â j Â , B > M Â > L Â j Â K f B F e F > Â K i : J L B <  
J f B P Â = c L > J F B G : G L Â E i : = A c K B f G Â j Â M G > Â K H B J B L M : E B L c  
> L Â E > K Â : M L J > K Â N B E E > K Â = M Â J f Q : M F > Â = f B N > G L Â K > Â H M  
H J f < > K K B f G K Â E > K Â H J B d J > K Â => Â I M : J : G L > Â A > M J > K Â & : B  
G f M N > E E > Â # c J M K : E > F Â F : B K Â M G Â H > M H E > Â < f F ; : L L : G L Â =  
< f F F > Â B E Â = f B L Â K > Â E > N > J Â = : G K Â E > K Â : M L J > K Â N B E E > K Â  
H J > F B d J > Â K c I M > G < > Â = ; M G > Â L > G K B f G Â I M B Â = f B L Â : E E > J  
N B > G L Â E : Â H f K K > K K B f G Â ( M Â H E M L I L Â E : Â = c H f K K > K K B f G  
< f F F > Â K i > F H : J > J Â => Â E i ^ F > Â => Â < > M P Â I M B Â F > L L > G L Â L f  
J c K B K L : G < > Â : M Â F : E Â , > M P Â B F : @ > K Â > G Â : H H : J > G < > Â < f G  
=> Â E : Â K M ; C > < L B N B L c , Â E J Â @ M ; J M K < Â > L Â < > E E E Â Â M Â E : Â < f  
; f M B E E f G G > F > G L Â > L Â E : Â K c J c G B L c Â

- F q / S F N C S B T ‡

% : Â K M ; C > < L B N B L c Â E B @ M > M K > Â : K K M F > Â M G > Â H J B K > Â => Â  
> G Â > P H E B < B L > J Â > L Â E c @ B L B F > J Â E i ; : K f E M > Â G c < > K K B L c Â  
=> Â < f f ; : L L J > Â E i F H > J > M J Â ( L A f G Â I M B Â : N f B L Â ; > : M < f M H  
f M H H > Â = i f J Â E : I M > E E > Â B E Â ? > B L Â > F H E B J Â => Â N B G Â > L  
) J B G < > K Â > L Â , > B @ G > M J K Â ? J : G b f B K Â E > M J K Â = B L Â N f M K Â F  
N B N J > Â > L Â F f M J B J Â : N > < Â F f Q Â : M C f M J = i A M Q Â H J > G > R Â <  
N B G Â > L Â E : Â F > G @ > R Â : B G K B Â I M > Â C i : Q Â ? : B L Â E > Â H J > F B >

<fMJ:@>ÂJÂK>KÂ@>GKÂH:JÂE>ÂFfQ>GÂ=;MG>ÂL:GLÂ;>E?MJ>MJÂKMJÂE>MJKÂ>GG>FBK ÂIM;BEKÂ>FHfJL>J>GLÂ:LAfEBIM>KÂ=>ÂLfML>ÂE:ÂL>JJ> ÂK>J>R NfMKÂFfBGK?B:ÂL:GLÂ:QFcÂIM;BEÂ:ÂKfM??>JLÂE:ÂFfJLÂHfMJÂGfMKÂ<

%>ÂEB;>EEBKL>ÂHfMJKMBL Â=:GKÂ<>LL>ÂH>JKH><LBN>Â=>ÂHJeL>JÂK>JF>GLÂ=>Â=c?>G=J>ÂE:Â<:MK>Â=MÂ AJBKLÂHfKKB;E>K Â"EÂK;:@BLÂ=>ÂHJ>G=J>ÂE:Â<JfBPÂ=MÂ AJBKLÂAJBKLÂ Â\*ÂM>ÂKBÂE>ÂH:BGÂL>JJ>KLJ>ÂLJ>FhcÂ=:GKÂ=M<A>N:EB>JKÂ?J:GbfbKÂ:Â>F;J:KK>JÂE:ÂFfJLÂ<fGLJ>ÂLfMLJfQÂ=>ÂE:ÂL>JJ> Â>LÂMGÂAfff>ÂH><A>MJK Â: MJ:ÂFfBGKÂ<fJHKÂ>LÂK:G@Â=>Â#>KMK<AJBKLÂ+fQÂ=MÂ<B>EÂ>LÂ=>ÂHfMJKMBLÂ>GÂ:N:Gb:GLÂIM;BEÂ?:MLÂHJ>G=J>Â<>ÂH:BGÂcH:ME>K Â>LÂF:J<A>JÂ<fGLJ>ÂE>KÂ>GG>FBKÂ=MÂ AJBKLH:J<>ÂIM> ÂJfBÂHfMJÂE;cl>JGBLc ÂE>Â AJBKLÂK>J:ÂJÂ<IL E>Â,B>MÂ=>KÂ:JFc>KÂIMBÂ?>J:ÂMGÂ<:JG:@>ÂK:G@E:GLÂ=

%:Â%B@M>Â>KLÂ:EfJKÂ=BL>Â:NfBJÂ>MÂHfMJÂ•Â:MLA>MJÂ-BFHJ>G:;E>Â- Â<fGLJ>ÂE>KÂLQJ:GKÂIMBÂfGLÂ,:LMGÂ=>JJE>LÂ=:??>ÂK EGIGÂH>MJ Â<fff>ÂC:=BKÂ,:NB= Â >ÂIM>Â,B>M<fGLJ>ÂE>KÂ @QHLB>GKÂ<fG=MBLKÂH:JÂ)A:J:fG Â<fff>ÂE;chc>Â €Â ÂAfff>KÂ=:GKÂE>KÂL>GL>KÂ=:KKMJ-Â ;>K<fff:G=>Â=>Â<ff::LLJ>ÂHfMJÂEMBÂ•ÂCMKIM>KÂJÂE:ÂFfJL KfGÂ:B=> Â#MfKÂM;JÂEBÂE;JÂE:Â%B@M> Â<:KLÂJ>CfBG=:!>GJBÂ"" ÂE>Â=BK<fMJKÂK>Â=MJ<BLÂ>G<fJ> Â>GÂJcHcL:C @M<JÂ>:KLÂ<fff>ÂMGÂ?>MÂBGLcJB>MJÂIMBÂ;JqE>Â=:GKÂAcJcLBIM>K ÂIMBÂ>PB@>ÂE:ÂNBfE>G<>Â ÂE;AcJcKB>Â>GÂ:ÂJcMKKBÂ:ÂH>JKM:=>JÂ=>KÂE;?veB;KcÂE=>KÂHEf;CÂHLKfÂC>ÂKIK<>KK>Â<fff>ÂMG>Â@:G@JdG>Â>LÂBEÂ?:MLÂK><LbfGG>J<fffMGBIM:GLÂH:KÂ:N><ÂE>KÂAcJcLBIM>K ÂF:BKÂ>GÂ:EE>GL:FÂ>LÂ>GÂG>Â<JfQ:GLÂH:KÂ>GÂE%MÂJ:BGH;GÂG>LÂHMMÂ: N><ÂE;fHBGBfGÂf;KLBGc> Â>KL BEÂHfKcÂ>GÂF:GBdJ>Â=>

LÂE>Â•Â;fGÂ :LAfEBIM>Â- ÂE>ÂRcEc Â:EfJK Â:=Adj>Â:MP J:;:BKKcÂK>KÂ>GG>FBKÂLfMLÂ>GÂcHJfMN:GLÂE>KÂKB>GKÂ>E; @EBK>Â>KLÂHE:GLc>Â=:GKÂE>ÂJfQ:MF> Â%>ÂRcEcÂG>ÂE>KÂNB<BKKBLM=>K Â"EÂ>KLÂ<fff>Â!cEB>ÂIMBÂ•ÂG>ÂIMBIM;BEÂNiLÂ <A:;Â>LÂ#cR:;>EÂ=c<A:iGcKÂ<fGLJ>ÂE>ÂEMBÂKMJÂE:Â<fGK<B>G<>Â=fG<Â=>ÂE:ÂJcHcLbLbfG Â:N><ÂE>ÂFJÂMG>ÂH:EF> Â•ÂE:IM>EE>ÂL:GLÂHEMKÂfGÂE;@EBK@ÂÂ>fGKL:GLBG ÂG;:ÂC:F:BKÂ<fGGMÂE:ÂH:BP ÂBEÂQÂ:Â>M Â<E:BGK ÂE>KÂ!fG@JfBK ÂE>KÂ-MJ<K ÂE>KÂ E;B@>fBK ÂE>E;Afff>Â=>Â?fBÂ=fBLÂJ><fGG:iLJ>ÂIM;eLJ>Â:??EB@cÂ>GÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > G L J > Â

# : F : B K Â E : Â N B < L f B J > Â = > K Â A c J c L B I M > K Â G ; : Â = M J c Â E f G @ L >  
, : N B = Â E : Â • Â K > < J d L > Â H M B K K : G < > Â - Â = > Â " , B Â M : Â I M B Â f : G J Â #  
: L A f E B I M > Â - Â H J > G G > Â < f G K < B > G < > Â I M ; B E Â > K L Â > G Â H f K  
I M > Â K : Â < : M K > Â > K L Â K : B G L > Â > L Â C M K L > Â . G Â A c J B L : @ > Â I M B  
F : B K Â B E Â > G Â : = N B > G = J : Â < f F F > Â B E Â > G Â > K L Â L f M C f M J K Â : = f  
< > M P Â I M B Â : M J f G L Â < f G ? B : G < > Â = : G K Â E : Â H M B K K : G < > Â = B N E  
c E M K Â • Â K : G K Â K > K F f M N f B J Â H f M J Â E > K Â N > G K Â L Â F B Â K L  
A c J B L : @ > Â I M B Â G > Â H > M L Â e L J > Â : K K M F c Â I M > Â = : G K Â M G > Â H  
=> Â < > Â I M > Â E : Â < f G N > J K B f G Â > K L Â K B G < d J > Â > L Â > ? ? > < L B N >

, ; B E Â ? : M L Â I M > Â = > K Â A f F F > K Â > L Â = > K Â ? > F F > K Â H J B > G L Â  
=: G K Â E ; f J : B K f G Â E ; . G B f G Â < : L A f E B I M > Â = > N B > G G > G L Â M G  
: N > < Â = > K Â @ J : B • G Â E - Â G ? J G Â > G L Â H : K Â F f B G K Â N J : B Â I M ; B E  
A J B K L Â ? : B K : G L Â H : J L B > Â = > Â < > Â F e F > Â < f J H K Â G ; A c K B L >  
= c ? > G K > Â = > Â E : Â • Â K : G K Â K : Â ? : N > M J Â J Â < > M P Â I M B Â E M  
E > M J K Â H c < A c K Â " E Â E > K Â H f K K d = > Â > L Â E ; B G L > G K B L c Â = > Â  
< > M P Â I M B Â E M B Â ? f G L Â f ? ? J : G = > Â = > Â E > M J K Â N B > K Â K f G L Â  
E : Â • Â ? f J < > Â > L Â N > J L M Â - Â = M Â K : B G L K H J B L Â > L Â I M B Â K > Â  
? E c < A B J Â E > Â @ > G f M Â = > N : G L Â • Â E > K Â B = f E > K Â = M Â K < B K F  
< f J J f F H M Â > L Â F : E A > M J > M P Â K B > < E > Â A Q H f < J B L > Â : L A c > Â  
< , M J Â = > Â < > Â L > F H K Â F : E A > M J > M P Â ? f G L Â : H H > E Â J Â E : Â F B K  
: M Â F f G = > Â E : Â H M B K K : G < > Â = B N B G > Â = : G K Â E : Â K > M E > Â < f G  
I M B Â f G L Â c L c Â : G G f G < c > Â H : J Â E : Â ) : K K B f G Â > L Â = : G K Â E ; > ? ?

% > Â R d E > Â J c N > B E E c Â H : J Â , B > M Â = : G K Â E ; A f F F > Â > L Â : K K M  
> K L Â K M K < B L c Â H : J Â , B > M Â > L Â ? : B L Â N B N J > Â > G Â , B > M Â > L Â H  
J > < f G K L B L M > Â E ; A B K L f B J > Â = > Â E ; . G B f G Â , B > M Â : Â K M K < B  
C : = B K Â B E Â ? B L Â H f M J Â E > Â H > M H E > Â = ; " K J : f E Â > G Â K M K < B L  
< f F F > Â : J f G Â > L Â > L A J f Â L Â < > K Â A f F F > K Â G ; c L : B > G L Â F M  
, B > M Â - Â L f M L > K Â E > M J K Â H > G K c > K Â > L Â L f M Â f > M H J K L : Â E  
> K L Â N > G M Â E > K Â L f M < A > J Â > L Â > G K M B L > Â E : Â F M E L B H E B < :  
M G Â • Â R > E > Â - Â > L Â M G > Â N f E f G L c Â • Â % > Â R d E > Â > L Â : Â M G > Â ?  
: Â : E E M F c > Â M : G K Â E : Â B E Â E K L Â M G Â ? > M Â I M B Â ; J q E > Â > L Â I M  
=> K Â ; c G c = B < L B f G K Â I M > Â , B > M Â : Â C : = B K Â = f G G c Â J Â # : < f ; Â <  
< f G L J > Â E > K Â : G : G c > G K Â > L Â : M L J > K Â F : E c < B L > K Â L Â : E f  
E > K Â G f F ; J > M P Â • Â ; > : M P Â > P > F H E > K Â - Â = f G L Â > E E > Â > K L Â J  
G > Â ? : M L Â : M K K B Â = f M L > J Â I M ; M G Â ; f G Â A J > K L B > G Â < f F ; : L L  
= B P Â N f B J > Â N B G @ L Â = > K Â L J f M H H > K Â : = N > J K : B J > K Â - Â

, > Â < > K Â > P > F H E > K Â K < J B H L M J : B J > K Â E > Â E B @ M > M J Â H > M L Â H  
=> Â E : Â ? f Q Â : J = : G L Â = : G K Â E : Â H f B < L J B G > Â Â I M B Â B G < > K K  
I M ; N f G K Â < f F F Â G M c G - Â E : Â N B < L f B J > Â N B > G L Â K ; B E Â ? : M L  
> L Â E : Â N f B J Â < f F F > Â H J c K : @ c > Â = : G K Â E > Â H K : M F > Â Â F f G L J

E: Â <> JN > EE > Â c < J : ; f M B E E c > Â K ; B E Â ? : M L Â > G < f J > Â H J B > , B  
• Â > F ; J : K c Â = ; M G Â ; f G Â R > E > Â - Â K > Â H > J K M : = : G L Â I M > Â E > / > H <  
E > K Â A c J c L B I M > K Â : M Â J f f G L Â A c E > K Â R c B C J H B I M > K Â , i B E Â Q Â : Â B <  
e L J > Â I M > Â E i > ? ? > L Â = > Â E : Â H M B K K : G < > Â = > Â , B > M Â , i f p Â E Â ?

% > Â • Â ; f G Â : L A f E B I M > Â - Â N B L Â = : G K Â E > Â K M B N B Â = > K Â < J F F  
=> Â <> Â I M > Â E > Â C f M J Â = > Â K : Â F f J L Â K > J : Â E > Â C f M J Â = ; M G > Â J  
• Â A f K L > E E > J B > Â - Â H J f N B K f B J > Â = f G L Â E ; A f F F > Â K f J L B J : Â H  
E > K Â Q > M P Â ? B < A c K Â > G Â L > J J > Â > L Â I M B Â N f B L Â L f M L Â > L Â I M  
E ; A M F : G B i f p Â E ; B G < B L : L B f G Â I M B Â J > N B > G L Â = : G K Â E > K Â L > F  
< f F ; : L Â E B @ M > M J Â = f B L Â K > Â J > K K f M J <> J Â K : G K Â <> K K > Â = : G K  
N > J K Â E : Â < J f B P Â K ; : F H E B ? B : G L Â = : G K Â M G Â = c K B J Â K : < J B ? B <

• Â \* M > Â G > Â K M B K C > Â F f Q F > K F > Â J Â <> Â L J f G < Â : L L : < A c Â •  
% > K Â F > F ; J > K Â > K L > G = M K Â = > K H J B K Â = > Â E > M J K Â C f B G < L M J  
N > < Â : M L : G L Â = > Â F : M P Â I M > Â C ; : Q Â = > Â ? f J ? : B < L M J > K Â  
\* M > Â G > Â K M B K C > Â L f M L Â K : G @ Â L f M L Â H E : Q > K Â > L Â L f M L Â  
: L M Â H > J < c Â F > M J L J Q Â = > Â / > J @ > K Â > L Â = > Â E f M K  
# M K I M ; j Â F > Â N > f B J Â J > = M B L Â j Â F : Â ? B G Â H E M K Â > P L J > K F > Â •  
J > ? Â I M > Â G > Â K M B K C > Â F f J L Â F f Q F > K F > Â H f M J Â F f Q F > K F

% > Â ; f G Â < : L A f E B I M > Â K > Â = f B L Â = ; , B M J Â Â F B Â Â : E B J K Â < Â E j ; #  
? E : F F > Â I M B Â E ; B G N B L > Â : M Â K : < J B ? B <> Â = > Â E M B F e F > Â I M > Â H  
• Â K H f M K f G K Â = f G < Â <> Â L J f G < Â = M Â ? > K L > Â > G Â <> K Â J : < B G  
K H f M K f G K Â <> K Â L J f B K Â < E f M K Â <> K Â N > J @ > K Â <> K Â > K H f  
K H f M K f G K Â <> Â K : B G < L Â ? > J Â I M B Â G f M K Â f M N J B L Â E > Â B >  
L Â H M B K Â G f M K Â : ; J > M N : G K Â = > Â N B G : B @ J > Â > L Â = > Â ? B > E  
' f M K Â N > J J f G K Â I M > Â <> Â ; f B K Â G f M K Â K > J N B J : Â = ; > K < A > E E >  
) f M J Â F f G L > J Â : M Â K > C f M J Â = > Â E : Â N B > Â > L > J G > E E > Â -

% > Â R d E > Â > K L Â = c H f M B E E > F > G L Â = > Â E ; A f F F > Â = > Â K f G Â < f  
B G G f <> G <> Â J > L J f M N c > Â = : G K Â E ; f M ; E B Â L f L : E Â = > Â K f B Â > L Â I  
" E Â > K L Â J c K f G : G <> Â > G Â K f B Â = ; M G > Â K : B K B > Â = B N B G > Â I M B Â  
K M J Â E : Â F f J L Â H : J Â E > Â F f M J B J Â : M Â F f G = > Â I M B Â K f M J = Â = : G K  
=: G K Â E ; A M F : B G Â j Â L J : N > J K Â E ; : E E c @ f J B > Â = > K Â c H f M K : B E E > H  
=> K I M > E R Â G f M K Â K f F F > K Â G f M J J B R Â K > Â < f G N > J L B K K > G L Â > G Â  
: B G K B Â I M > Â = > Â F > K F > Â E > Â ? > M Â H : J Â K f G Â : < L B f G Â L J : G K ? f J F >  
> K L Â : H H f K c > Â Â : M K K B Â E ; , M J Â E K Â Â B F > E : K Â = M Â > E M Â > Â <> Â F  
> K E f B @ G c Â = > Â K f G Â G : L M J > E Â H : J Â M G > Â F > L : F f J H A f K > Â : = F B J  
E > Â K : G @ Â N > M E > G L Â : B G K Â K > M E > F > G L Â <> Â I M > Â E i > K H J B L Â <>  
E ; B G G f <> G <> Â > L Â E : Â H M J > L c Â E : Â = B K H f G B ; B E B L c Â j Â E ; A c J f j  
< f G L J > Â f E B : L A Â = f G L Â E : Â K > M E > Â = c F : J < A > Â = f G G : B L Â E ; c H f

% ; B F : @ > Â = M Â ? > M Â B G L c J B > M J Â K > Â = c = f M ; E > Â > G Â E ; B F : @ >  
> P B K L > G <> Â L > F H f J > E E > Â > L Â E > Â E : B K K > Â L f M L Â > G L B > J Â j Â



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > MJ Â > GLJ > Â

@ J : G => Â IM > Â < > MP Â IM B Â K > Â J > KK > GL > GL Â => Â K > K Â ? E : FF  
=> N f J > R Â B GL > JB > MJ > F > GL Â : MP Â > GLJ : BEE > K Â > L Â C MKIM >  
E i : F > Â IM ; BE K Â G > Â K MBN > GL Â < > Â IM > Â E : Â J : B K f G Â A M F : B C  
E > Â = B < L Â R > E > Â E > K Â H f M K K > Â > L Â L J : G K H f J L > Â : K K f H B K K  
M G Â < A : G @ > F > GL Â : = F B J : ; E > Â > Â G Â G L j > K Â H J B U Â K > Â > E j I A f F E Â  
K : B K B > Â H : J Â , B > M Â = f G G > Â K : Â L > G K B f G Â F Q K L B I M > Â J Â E : Â  
= f G G > J Â L f M L Â > GL B > J Â J Â > EE > Â < j > K L Â = f G < Â K > Â E : B K K >  
=> H M B K Â K > K Â = c ; M L K Â " E Â Q Â : Â = f G < Â f K < BEE : L B f G Â > GL J  
F c L : F f J H A f K > Â > L Â E i BF : @ > Â => Â E : Â = c N f J : L B f G

i > K L Â E : Â ? B @ M J > Â => Â & f j K > Â I M B Â K M J @ B L Â B < B Â E > Â • Â C  
A f F F : @ > Â H f M J Â : N f B J Â c L c Â M G Â F f = d E > Â = i A M F B E B L c Â > L Â  
F f GLJ > J Â • Â L f M L Â : M L J > Â - Â IM : G = Â B E Â K i : @ B K K : B L Â => Â H  
: B G K B Â E f J K Â = M Â F : K K : < J > Â => K Â : = f J : L > M J K Â = M Â / > : M Â = i (   
I M > Â E > Â C f M J Â H J c K > GL Â c L : B L Â M G Â C f M J Â => Â ; c G c = B < L B  
, > B @ G > M J Â H : J < > Â IM ; BE Â : N : B > GL Â : < < f F H E B Â < f F F > Â B E Â  
HE : B K : B L Â J Â , B > M Â Â • Â E > K Â R > E : L > M J K Â => Â E L Â @ E f B j \* Â K E  
E : Â K : B K B > Â = M Â < A ^ L > : M Â => Â E > M J Â N BEE > Â E > K Â % B @ M > M J  
? B G Â I M > Â => Â @ E f J B ? B > J Â , B > M Â < f GLJ > Â E > Â F > G K f G @ > Â  
> G Â H M ; EB : GL Â M G Â J c < B L Â => Â E i c N c G > F > GL Â J Â L f M K Â E > K  
• Â > ? ? > < L K Â = M Â R > E > Â = B N B G Â J Â E i > G = J f B < L Â => Â < > MP Â I  
J : N B L Â > L Â L J : G K H f J L > Â J Â > GLJ > H J > G = J > Â > L Â > P < M L > J Â < A  
B G > @ : E > K Â J Â E > M J Â ? f J < \$ Â % L Â R M B E K Â : G f < L Â G Â J Â M I G Â E c > Â K H  
K f B Â B E Â ? : B L Â I M > Â E > K Â A f F F > K Â G > Â L B > G G > GL Â H : K Â < f F  
=> K Â : < L > K Â I M ; BE K Â J > F > L L > GL Â > G Â E M B Â H M B K Â : G < > Â => Â

L Â : E f J K Â B E Â J > N B > GL Â J Â M G Â E B ; > E E B K L > Â = i BF : @ BG > J  
H : J = f G Â J f Q : E Â > G Â F : B Â € Â > L Â = c < E : J : GL Â N f M E f B J Â < j  
K f G Â K : G @ Â > L Â e L J > Â = B K H f K c Â J Â • Â K f M ? ? J B J Â > L Â > G = M J >  
B G < f F F f = B L > R Â L > F H f J > EE > K Â H f M Â Â E N B I N L Â F f I M J B J Â E M > Â  
= f F B G : L B f G Â = M Â L Q J : G Â I M B Â F > G : < Â Â E : M B K L Â F > Â H U B E Â : @ >  
: N > < Â E > Â : E B @ M E : Â ; c : J G : B K Â < : J Â E > Â , B > M Â I M ; f G Â E M f M I C Â  
F f M J B J Â I M > Â = i : < < > H L > J Â => Â < f A : ; B L > J Â : N > < Â E > K Â > G G > F  
E : Â % B @ M > Â = i M G B f G Â => K Â > K H J B L K Â => Â < f G C f G < L B f G Â

% > K Â H J c = B < : L > M J K Â < B L > GL Â E i : H I L J > Â ) : M E Â : ? ? B J F : GL Â  
I M ; M G > Â : F > Â I M ; M G > Â N f E f G L c Â I M ; M G > Â B G L > GL B f G Â > L  
M G B f G Â > L Â < f G > ? f J F B L c Â E > K Â A f F F > K Â K f GL Â M G B K Â : N > < Â  
= c K Â < > K L > Â N B > Â L > J J > K L J > Â : ? B G Â => Â G f M K Â M G B J Â J Â E M  
> G Â K f G Â H : J L B < M E B > J Â G > Â H > M L Â : K H B J > J Â J Â < > K L > Â M G E  
I M B Â > K L Â f M Â = f B L Â > K L J > Â > GLJ > Â E > K Â A f F F > K Â = i : M L : G I  
F f G => Â < f F F > Â H : J L B < M E B > J > K Â H : J L B > K Â F : B K Â < f F F > Â > I  
< f F F > Â H : J L B > K Â : < < f F F f = > > K Â J Â E i f J = J > Â f M Â f J = f G G : G < >



K: Â @ J: Â > Â; MGBfGÂ > KLÂ Gc <> KK: BJ > Â <: JÂ BE Â ? : MLÂ IM > E > MGÂ f J = J > Â MGBN > JK > E Â EE > Â > KLÂ = j : ML: GLÂ HEMKÂ Gc <> KH HJcK > GLÂ JÂ E: Â EMFBdJ > Â => KÂ: GGfG <> KÂ > K < A: LfEf @ B > > K > K Â A f F F > K Â IMBÂ B J f GLÂ K > EfGÂ E > MJKÂ = cKBJKÂ > LÂ F > K K , B > MÂ % > Â R c Ec Â = f BLÂ > GÂ < f GKcIM > G <> Â eLJ > Â KMJÂ K > @ => KÂ H: J f E > KÂ > FFB > EEc > KÂ => KÂ ) f EBLBIM > K Â eLJ > Â H: LB > F f JL Â F e F > Â E: Â F f JL Â • Â = j MGÂ FBEEB f GÂ => Â F f JL K Â - Â > KLÂ c: JG: B KLÂ => Â E: Â • Â FBK > J: ; E > Â K > < L > Â > L Q E f K B IM B Â > K Â M B F: KIM > RÂ = MÂ G f F Â => Â ) f EQLBIM > K Â -

GÂ < f GKcIM > G <> Â E > Â R c Ec Â K > Â = c ? B G B L Â H: J Â K f G Â J > ? L > F H f J B K: L B f G Â % : Â ? E; M B Â E M B Â > K L Â : M G Â H f B G L Â I M j B E Â G > E j > G G > F B Â => Â , B > M Â IM > Â L f M L > K Â K > K Â H > G K c > K Â G > Â N B K > J Â <> L L > Â ? B G Â % j : = N > J K: B J > Â > KLÂ M G Â : = N > J K: B J > Â > L Â K j B > G < f M J: G L Â E: Â C M K L B <> Â = B N B G > Â " E Â > KLÂ M G Â : K K: K K B G ) f EBLBIM > K Â B E Â ? : B L Â F > L L J > Â J Â F f J L Â H: J F B Â E > K Â : L A f E K > J N B L < Â M M K Â M G > Â < f G < B E B: L B f G Â G > Â = f B L Â e L J > Â > G N B K: @ c => Â E j @ E B K > Â => Â , B > M Â Â H M G B L B f G Â Â I Â > L Â L > J Â F G : L B K Â G => Â E: B K K > J Â K M ; K B K L > J Â E j > P > J < B <> Â => Â E: Â • Â ? : M , K Â > Â J > L f M L > Â F: G B d J > Â E j A c J c L B I M > Â > KLÂ E > Â < f G L J: B J > Â = M Â R c F f J L Â J Â # c K M K Â A J B K L Â J Â E j B G K L: G L Â F e F > Â f p Â B E Â > KLÂ K f => Â L f M L > Â @ J ^ <> Â Â B B G > G Â : Â K: K Â Â N B B < B => Â IM: G = Â M G Â E > Â A J B K L Â L M > Â M G Â > G G > F B Â => Â , B > M Â Â <> Â => J G B > J Â > KL H c J B E Â H f M J Â K f G Â ^ F > Â Â • Â K j B E Â L M > Â B E Â ? : B < L Â E: Â < f G I M E: Â F f J L Â > KLÂ K: < J c > Â H f M J Â E > Â ; f G Â <: L A f E B I M > Â > L Â K B Â > H E > B G > Â => Â F > J B L Â > Â ; G Â G Â F e F > B J > Â E j > P H J B F > Â ? f J L > F > G @ M > J J > Â < j > KLÂ ? : B J > Â E: Â @ M > J J > Â : N < Â E > Â A J B K L Â > L Â G j E j A c J c L B I M > Â Â E > K Â @ M > J J B > J K Â => Â , B > M Â K f G L Â • Â B G < M E H H J f < E: F c Â = d K Â E > K Â: G G c > K Â € € Â E > K Â H J f H A d L > K Â J L / B @ f J Â Â < j > KLÂ # c K M K Â A J B K L Â I M B Â J > b f B L Â ? : N f J: ; E > F > G L I M j B E K Â J > b f B N > G L Â > G Â f ? ? J: G => Â % : Â <: M K > Â > KLÂ C M K L > Â H: K Â A f F B < B => Â F: B K Â • Â F: E B < B => Â - Â , B > M Â > KLÂ @ E f J B > B c K f G Â = c K B J

, > Â <> L L > Â H J B K > Â => Â J f B P Â B F H E B I M: G L Â M G > Â N f E f G L c Â => M G > Â N f E f G L c Â => Â J c ? f J F: L B f G Â j > KLÂ: B G K B Â I M j M G Â H K > M : F B Â B G K L: E E c Â J Â E f B K Â => K Â G f M N > E E > K Â => Â <> Â I M B Â K j > KL M G > Â N B E E > Â I M B Â: Â H J B K Â E > Â => M B E Â => K Â => M P Â ? J d J > K Â: I M B Â > KLÂ L f M L Â > G L B d J > Â > G Â H J f <> K K B f G Â A f F F > K Â ? > F F F B G M B L Â Â M G > Â N B E E > Â I M B Â N B L Â M G Â L > F H K Â => Â J > L J: G < A > I M j: E B F > G L: B J > Â % > K Â = J: H > J B > K Â => Â K f B > Â f G L Â = B K H: J M Â @ > G K Â => Â ): J E > F > G L Â f G L Â c L c Â > F; : K L B E E c K Â ) B > J J > Â => Â , B > M Â > KLÂ B J J B L c Â > L Â B E Â ? : M L Â I M > Â E > K Â ; f G K Â : L A f E B I M



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

; f G Â R > E > Â - Â > G Â f ? ? J : G L Â E > ; M J R Â : N B > K Â > L Â K F > B M J K Â ; B > Â C  
> L Â < > Â J > H f K Â H : K K > Â H : J Â E : Â = B K L B G < L B f G Â ; B ; E B I M > Â = >  
> K L Â J > N e L M Â = > Â E : Â H > : M Â = > Â E ; @ G > : M Â G j > G Â > K L Â H : K Â  
J > F H E B Â = Â Â J Â @ > E > Â > K L Â H f K K > K K B f G Â H : J Â E : Â N B f E > G < >  
< : L A f E B I M > Â - Â > K L Â > G Â J > H f K Â : N > < Â E M B F e F >

- B D P O T Ð O F S Ð Q P T

% > Â R d E > Â > K L Â = f G < Â M G Â = c K B J Â = > Â N B f E > G < > Â I M B Â H f K  
I M B Â E > Â H f J L > Â J Â : E E > J Â : M => N : G L Â = M Â K : < J B ? B < > Â = > Â E M  
< > G L J : E > Â = > Â E : Â < f G K < B > G < > Â > G Â J > H f K Â ; > K L Â > E E > Â I M  
E > Â H f B G L Â = > Â = : G @ > J Â H f M J Â E > Â E B @ M > M J Â

% : Â J A c L f J B I M > Â E B @ M > M K > Â B G K B K L > Â K M J Â M G > Â = B F > G  
J > < f G G : i L J > Â I M > Â @ M > J J > Â > K L Â ? : B L > Â < f G L J > Â , B > M Â H : .  
E ; E E B : G < > Â > K L Â E : Â H : B P Â = M Â J > H f K Â = > Â E : Â < A : B J Â = >  
> e L > K Â > L Â I M B Â E , M Â M J > J K Â Â N Â H K B E E K Â B K > Â = ; B F F f G = B < B  
A J c L B > G Â = > Â E : Â < J f B P Â < A J B K L B I M > Â I M ; B E Â = f B L Â H f J L > .  
I M B Â H > M L Â < > J L > K Â H > J F > L L J > Â = > Â C f M B J Â = > K Â ; B > G K Â L >  
E : Â H : B P Â = > Â E ; > K H J B L Â I M B Â > K L Â B = > G L B ? B c > Â : M Â J > H f  
I M ; B E Â G > Â H M B K K > Â > K L J > Â K > H : J c Â = > Â , B > M Â N B N : G L Â L f  
K f G Â A : ; B L : L B f G Â L > J J > K L J > Â > K L Â = > K F f E B > Â < ; > K L Â J Â = E  
M G Â : M L J > Â = > B ? B < > Â G f G Â < f J J M H Â B ; F F Â F I M B K Â N B L Â G > E K Â  
H : B P Â L J f M N > Â K : Â N f B > Â > G Â c < f M L : G L Â E : Â ) : J f E > Â = > Â , B > M  
> L Â I M ; > E E > Â G > Â = f B L Â H : K Â < f A : ; B L > J Â : N > < Â E > K Â B G ? B = d  
L J f M N > J Â < > L L > Â N J : B > Â H : B P Â > K L B E Â H J f < E : F c Â I M ; > G Â  
N B > B E Â A f F F > Â = f G < Â : M Â c : J G : B K Â > L Â J Â K > K Â : E E B c K Â E .  
K : B G L > Â . G B f G Â > K L Â = f G < Â E > Â K B @ G > Â = > Â < > Â I M > Â = : G K Â  
E ; > K H J B L Â I M B Â < f F F : G = > Â > G Â E M B Â G Â < f G K c I M > G < > Â f I  
> G Â G @ E > L > J J > Â = ; e L J > Â @ f M N > J G c Â H : J Â M G > Â G f M N > E E >  
H : < B ? B I M > K Â - Â G ; f G L Â H J c < B K c F > G L Â • Â H f B G L Â = > Â R > E > Â

% : Â < f G K < B > G < > Â > G Â J > H f K Â K B Â > E E > Â K > Â L J : = M B L Â H : J Â  
E ; A Q H > J : < L B N B L c Â Â < ; > K L Â < > Â I M > Â N > M L Â = c F f G L J > J Â : B G  
f H c J : G L Â = : G K Â L f M L > Â E : Â N B E E > Â H f M J Â J > < J M L > J Â = > Â G f M N  
J > F H E B K Â = ; M G > Â J c K f E M L B f G Â B G L > G K > Â K > Â K > G L : G L Â <  
F B E B L : G L Â J > ? M K : G L Â E : Â H > M J Â H : J < > Â I M > Â Â E Â R B E E Â K ≠ ;  
J Â M G Â L J : N : B E Â = > Â F B E B L : G L K Â I M B M K N Â G : N = G G K M G Â H > L B L  
E > K Â @ M B = > Â I M ; B E Â E > K Â : Â < f G = M B L K Â • Â H : J Â E : Â F : B G Â - Â  
F f Q > G K Â A M F : B G K Â = f G L Â B E K Â K : B = > G L Â K > Â K M J : C f M L > G  
L > F H K Â = f B L Â e L J > Â L f L : E > F > G L Â < f G K : < J c Â J Â E ; : N : G < > F > G L  
> N : G < > Â N > J K Â M G > Â L A c f H A : G B > Â L > E E > Â > K L Â E : Â < > J L B L M =

%>ÂRcEcÂJ><fGG:iLÂK:GKÂ<>KK>Â,B>MÂ<fFFÂÂEÂ:MLÂ:MB  
 =:GKÂLfMKÂE>KÂBGKL:GLKÂIMBÂK>ÂKMBN>GL Â=>Â=B & B  
 .G>Â<fGK<B>G<>Â=MÂ=cH:KK>F>GL Â=:GKÂE:IM>EE> Â:G  
 E>KÂAfff>KÂ=fBN>GLÂ<fG<c=>JÂIM>ÂE>MJÂABKLfBJ> Â:K  
 EfJKÂ=>ÂE:ÂCfMJGc>Â=>KÂ :JJB<:=>KÂfMÂ=MÂJc@B<B  
 <:MK>Â<fGLJ>ÂE;A>JÂ&BfÂÂJÂE<ÂBQGÂEGBKÂ=MÂJc@B<B=>  
 >KLÂJ:HHfJLcÂ:NfBJÂ:@BÂFBJ:<ME>MK>F>GL Â:N><ÂE;:B  
 AfKLB>ÂNBN:GL>ÂHfMJÂIM>ÂE:ÂGfMN>EE>Â#cJMK:E>FÂHM  
 %>ÂRdE>Â?:BLÂ;:K<ME>JÂ=:GKÂE; MLJ> Â=:GKÂMGÂ:M =>EJ  
 E>KÂ<fGK>JN:BLÂ>LÂE>MJÂ?>KfBLÂ?:BJ>Â<AfK>KÂIM>ÂE:  
 RcEcÂG;:LL>G=Â:M<MG>ÂJc<fFH>GK>ÂAMF:BG> ÂBEÂF>LÂK:  
 E:ÂK>ME>Â@EfBJ>Â=>Â,B>MÂ>LÂE:Â=c?>GK>Â=>ÂE:ÂEB;>J  
 >KLÂ>GLJ>ÂE>KÂF:BGKÂ=>Â,B>M ÂF:BKÂIM;BEÂ>KLÂ<>JL:B

L Â=:GKÂ<>LL>ÂfHÂL:BLMÂ ÂE:HÂdKÂÂE>ÂK;B=>GLB?B>ÂJÂ  
 EcF>GL ÂJÂ<>ÂIM>ÂE>ÂHdJMAJÂB@KGEJ>LM&fFÂFÂKÂH:ÂÂMG>  
 =fGG>JÂJÂE:ÂffJL ÂJÂMG>ÂffJLÂK:<JB?B<B>EE>ÂIM;BEÂK:  
 FfJLÂIMBÂcL:ÂPÂ&RLEB&>Â EcF>GLÂ>KLÂMG>Â?>fJ<>ÂIMB  
 >KLÂHfJLc>ÂH:JÂ,B>M Â,B>MÂIMBÂE;:Â<fG=MBLÂEMB FeF>  
 F:JLQJÂKB>MÂIMBÂE;:N:BLÂ<fG?BJFcÂ=:GKÂK:ÂNfefGLcÂ>C  
 KfGÂ=cH:JLÂ=>Â):JBK Â%>Â,fFBGB<:BGÂ=>NB>GLÂMG>ÂAfK  
 >GÂHJcK>GL:GLÂKfGÂ<fJÂH&fG&MLÂJ&fBKÂÂJf,B>ÂE>KÂEB;  
 E>ÂRcEcÂK; >PHfk> Â•ÂHfMJÂE:ÂJ&EBf@G&f@G&LÂE:ÂcL&ÂJLM  
 K;BEÂ:ÂcLcÂMGÂGfMN>:MÂ,:GKfG Â<>E:Â:ÂcLcÂ@JÂ<>ÂJÂE  
 K>KÂEfg@M>KÂ>LÂ<fGLBGM>EE>KÂHJB>J>KÂ>LÂfJ:BKfGKÂ  
 FfJL ÂBEÂJ>KL>Â=cKfJF:BKÂJÂF>LLJ>Â?BGÂ:MÂJd@G>Â=>I  
 GfKLJ>Â,B>M Â,:MN>MJÂ>LÂ+>=>FHL>MJÂ#>KMKÂ AJBKLÂ-  
 H:JÂE>Â,fFBGB<:BG Â>GÂHJB:GLÂCfMJÂ>LÂGMBL Â>GÂC>qG  
 ):J<>ÂIM>ÂE:ÂN>G@>:G<>Â=BNBG>ÂG>ÂH>MLÂN>GBJÂIM>ÂIM  
 IM>ÂIM:G=ÂE:ÂK:BGL>ÂMGBfGÂ=>KÂ :LafEBIM>KÂ:MJ:Â?:BL

%j.GBfGÂ=>KÂ :LafEBIM>KÂRcEcKÂ>KLÂJc?cJc>Â:EfJKÂJÂ  
 =j>PHfk>JÂIM; >EE>Â>KLÂ=j:ML:GLÂHEMKÂGc<>KK:BJ>ÂIM  
 >KLÂJc:EBK:LBfGÂ=>Â,B>M ÂHJBG<BH>Â=BNBGÂ=jMGBLc Â  
 :JBLAfclB<B>G Â&:JLBGÂ MKL>E ÂAdG&K&K&fG&ÂM&B&M&PÂ>LÂ  
 et vray moyen par lequel on peut assopir les troubles, et massacres preparez, par les ennemis de la  
 sainte Union Â GÂ>??>L ÂE:Â Jc:LBfGÂ>KLÂJcNcE:LBfGÂ=>Â<>ÂI  
 >KLÂE:Â?>fJF>Â=>ÂLfMLÂ<>ÂIMBÂ>PBKL> Â>GÂKfJL>ÂIM;BE  
 <Jcc>Â>KLÂ>GÂ,B>MÂHMBKIM>Â,B>MÂ>KLÂLfML>ÂE>MJÂ?>fJ  
 :MLJ>Â<AfK>ÂIM>ÂE>ÂHJBG<BH>Â=>ÂLfMLÂGfF;J> ÂIMBÂG  
 fJB@BG>ÂG:BKK:GLÂ=>ÂKfQÂF>KF> Â>LÂH:JÂ?>fJ<> ÂHMBK  
 ;>KfBGÂ=>ÂJB>GÂ>FHJMGL>JÂ=>KÂGfF;J>K ÂIM;:MÂ<fGLJ:B  
 K>JfBLÂ:ML:GLÂHfKKB;E>ÂIM;BEKÂH>MKK>GLÂ>KLJ>ÂK:GKÂ



% ; BF : @ BG : BJ > Â = MÂ R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

< i > K L Â H : J L B < B H > J Â J Â E i M G B L c Â F f M J B J Â < i > K L Â K i > G Â K c  
, B > M Â > G Â E M B Â = c F f G L J > Â I M > Â E i M G B L c Â > K L Â E > Â H J B G < B H  
G f M K Â L J f M N > J f G K Â I M i > E E > Â H > M L Â < : M K > J Â M G > Â @ J : G = >  
> G Â f ? ? B < > Â > L Â ? f G < L B f G K Â G : L M J > E E > K Â — Â , B Â = i : M L J >  
I M i B E Â K > Â K > J L Â = > Â H E M K B > M J K Â B G K L J M F > G L K Â = f G L Â B E  
E > K Â H : J L B > K Â = i B < > E M Q Â K f G L Â ? : B < L > K Â E i M G > Â H f M J Â E i :  
F M L M > E K Â > L Â K : G K Â E i M G B L c Â = i B < > M P Â E i A : J F f G B > Â L Â :  
% : Â = c K M G B f G Â > K L Â K Q G f G Q F > Â = > Â F f J L Â > L Â = > Â < f J J M H L B  
B E Â G > Â H > M L Â > G Â : = N > G B J Â I M > Â = M Â F : E Â H f M J Â E > Â < f J H K  
E : Â H : J L B > Â > L Â < > Â I M B Â H J f ? B L > Â J Â E : Â H : J L B > Â H J f ? B L > Â  
H J f ? B L > J Â : M Â L f M L Â • Â > K L > Â M G B f G Â = i f H > J : L B f G Â = B N >  
: ; J B I M > Â = > Â E i A f F F > Â > K L Â ? : B < L > Â H : J Â M G Â K > M E Â = > K K > B  
=> Â E M Q Â K > M E Â N B > Â Â K L J > Â > L Â F f M N > F > G L Â -

" E Â K i > G K M B L Â I M > Â E i M G B f G Â > K L Â E > Â ? f G = > F > G L Â = > Â L f M  
H M J B ? B c Â = > K Â A f F F > K Â H f K K c = c K Â H : J Â E > M J Â R c E > Â J Â E :  
= f B L Â e L J > Â M G B f G Â J Â E : Â % f B Â K : B G L > Â = > Â , B > M Â I M B Â >  
= i f ; c B K K : G < > Â Â > L Â B E Â G i > K L Â = i : M L J > Â F f Q > G Â = > Â J > L J  
I M > Â = > Â K > Â J > L f M J G > J Â < f E E > < L B N > F > G L Â N > J K Â , B > M Â  
H J B d J > Â J Â E i > P > F H E > Â = > Â L f M K Â E F O K Â B : B G L Â E B @ M Â H M K >  
= c ? B G B L B f G Â = M Â R d E > Â H > J < > Â = : G K Â < > K Â E B @ G > K Â > E E :  
H J B G < B H > Â = > Â E i Â e L J > Â E i . G Â c L > J G > E Â > L Â K : G K Â • Â < f F F  
A M F : B G Â > L Â = M Â < f K F f K Â B E Â G i : Â G B Â ? B G Â G B Â • Â F > K M J >  
K > Â E : B K K > J Â K : B K B J Â H : J Â E i . G Â < i > K L Â K > Â J > L B J > J Â = > Â I  
= f B L Â B J J c F c = B : ; E > F > G L Â L J B f F H A > J Â = M Â & : E Â Â

Â • Â i > K L Â E M Q Â E > Â @ J : G = Â , B > M Â = > Â @ E f B J > Â  
i > K L Â E M Q Â I M B Â = f G G > Â N B < L f B J >  
Â < > M P Â I M B Â < J : B @ G > G L Â K f G Â G f F  
" E Â ? : B < L Â I M i M G Â ; B > G Â H > M Â = > Â ? f J < > Â  
, f M N > G L Â ; f M E > N > J K > Â > L Â ? f J < >  
, > K Â F > K < A : G K Â M G Â F B E E B f G  
' f K L J > Â < : M K > Â > K L Â C M K L > Â > L Â K : B G < L >  
' f M K Â G > Â = > N f G K Â : N f B J Â < J : B G L >  
: L : B E E : G K Â H f M J Â G f K L J > Â ? f Q  
) f M J Â E > Â H M ; E B < Â H f M J Â E i @ E B K >  
) f M J Â G f K L J > Â ; B > G Â > L Â ? J : G < A B K >  
f G L J > Â M G Â A > J > L B I M > Â + f Q Â  
, > K Â < A J > K L J > Â K Â E L > Â > K L J >  
. G @ Â > G Â , B > M Â G f K L J > Â F : B K L J >  
f F F > Â K : B G < L Â ) : M E Â G f M K Â : H H J > G = — Â -

, i : K K > F ; E > J Â > G Â E i . G B f G Â < i > K L Â G i e L J > Â H E M K Â I M i . G Â  
J > C f B G = J > Â , B > M Â > G Â < > Â I M > Â E > Â ) d J > Â > L Â E > Â ? B E K Â G >



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

. G > Â ? f B K Â I M ; B E K Â : M J f G L Â c L c Â C M K I M ; : M Â ; f M L Â = > Â E > M J Â  
: = J > K K c > , K B Â E > Â + Â B L B c Â - Â = > Â , B > M Â > L Â H c G c L J : G L Â E > K Â  
f G L Â F B K Â E > M J Â ? f J < > Â > G Â E M B Â > G Â K : Â K > M E > Â @ E f B J > Â <  
K M J Â E > Â J f B Â = ; K K Q J B > Â < f F F > Â B E Â E > Â ? B L Â H : J Â Â M E - Â B E > A K  
H f K K c = > J : Â = > Â K f G Â K H J B L Â > L Â ? > J : Â = ; > M P Â E > K Â B G K L J M

' ( - ,

Â Envoy de l'Eglise Catholique au Roy. Par Monsieur Ar. de B. Â M Â & : G K Â ) : J Â # > A : G Â & f J B G /  
: M K K B Â = > Â < > Â I M > Â E > Â J f Q : M F > Â < f M J L Â N > J K Â E : Â J M B G > Â H f M

~ Â Â Exhortation aux Catholiques de se reconcilier les uns aux autres, pour se deffendre des heretiques Â € Â  
H Â ~

- Â f F F > Â E > Â ? : B L Â L N v e i K Â & @ B K L J B de Â bons Catholiques, enfans de l'Eglise, Apostolique et romaine, unique espouse de Jesus Christ. Auquel y a la composition d'une aposume et triaque fort necessaire, pour remedier à la maladie presente de la France... Le tout recueilli fidelement, et mis en lumiere par Jean de la Mothe Escuyer Jurisconsulte et officier du Roy Â " F H J B F c Â ] Â , f M : B # c J f F > Â f M J < B > J Â € Â G H

Â 4 ' B < f E : K Â R e f r e s t r a G e s d e s Â humbles au Roy de France et de Pologne Henry troisieme de ce nom, par un sien fidele Officier et subject, sur les désordres et miseres de ce Royaume, causes d'icelles, et moyens d'y pourveoir à la gloire de Dieu et repos universel de cet Estat Â € Â H Â

€ Â bid., Â H Â ~

Â bid., Â H Â •

Â Dialogue d'entre le maheustre et le manant Â ) Â & Â K < f E B Â c = Â > G d N > Â Â H Â

Â La vraye cause des miseres et calamitez de ce Temps, envoyée à Monseigneur le Duc de Mayenne, pour y remedier et pourveoir à sa volonté Â Â ) : J B K Â ) f M J Â G L A f B G > Â = M Â J M > B E Â € I M B Â f H H f K > Â : M Â R d E > Â = > Â E : Â + > E B @ B f G Â E ; : F f M J Â = > Â K f B Â

Â La consolation de tous fidelles Catholiques, qui sont affligez et persecutez par la tyrannie des ennemis de la Religion Catholique Apostolique et Romaine. Ensemble le seul moien de resister aux ennemis de la religion Catholique, est la continuation des prieres et processions qui se font tant de jour que de nuit dans la ville de Paris, que autres villes Catholiques du royaume de France Â Â ) : J B K Â ) f M J Â B E B E E > K Â € 6 Â H Â €

Â bid., Â B B B B

Â Athéisme de Henry de Valoys. Où est monstré le vray but de ses dissimulations et cruauitez Â Â ) : J B K Â ) : J Â ) B > J J > Â = > K Â ! : Q > K Â € Â H Â •

~ Â Remonstrance faite par Madame de Nemours à Henry de Valloys avec la Responce de Henry de Valois. Ensemble les regrets et lamentations faites par Madame de Guyse, sur le trespas de feu Monsieur de Guyse son espoux Â Â ) : J B K Â ) : J Â # > : G Â = > K Â ' f B K Â € Â •



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

- ~~Discours~~ en forme d'oraison funebre, sur le massacre et parricide, Messeigneurs le Duc, et Cardinal de Guyse. Avec les regrets, sur le massacre et assassinat du tres-chrestien tres illustre, et tres genereux Prince, Monseigneur Henry de Lorraine, Duc de Guyse, Pair et grand maistre de France Â Â): J B K Â) f M # : < I M > K Â / : J : G @ M > Â 4 € 6 Â H Â ~ ~
- ~~Ac~~amentation ou petit sermon funebre, prononcé en l'Eglise Nostre Dame de Rheims, aux funerailles de feu Monseigneur Illustrissime et Reverendissime Loys Cardinal de Guyse Archevesque de ladite Eglise, et premier Pair de France, cruellement massacré aux estats de Blois le XXVIII. De Decembre Â € Â B B
- ~~Mid.~~ Â Â " E Â > K L Â ? J : H H : G L Â = > Â < f G K L : L > J Â I M > Â E > Â F L G U E > Â = > K Â des Juifs Â H : J Â ' B < f E : K Â = > Â ! > J ; > J : Q Â > G L J > Â € € Â > L Â € € • Â > K L Â N K B f G Â J > E B @ B > M K > Â = > N B > G L Â E : L G U E : des Â N o r e t Â p t i v e s f l B K Â f M J par Flavius Joseph. Un traité du martyre des Maccabées. La vie de l'auteur escrite par luy mesme. Le tout nouvellement traduit en françoys par... Â Â % Q f G Â € € Â ~ Â N f E
- ~~M~~ # > : G Â ) B @ e u g e m e r e t Â grande inconsideration des Politiques, dicts Maheutres, lesquels veulent introduire Henry de Bourbon, jadis Roy de Navarre, à la Couronne de France, à cause de sa pretendue succession. Le tout divisé en deux parties, l'argument desquelles se voit en la page suyvante Â Â): J B K Â A > R Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € ~ Â H Â •
- ~~Ac~~amentation ou petit sermon funebre, prononcé en l'Eglise Nostre Dame de Rheims, aux funerailles de feu Monseigneur Illustrissime et Reverendissime Loys Cardinal de Guyse Archevesque de ladite Eglise, et premier Pair de France, cruellement massacré aux estats de Blois le XXVIII. De Decembre Â € Â B B B B
- ~~Mid.~~ Â B B
- ~~Le~~ Theatre de France, Auquel est contenu la resolution sur chacun doute, qui a retenu la Noblesse de se joindre à l'Union Catholique. A Messieurs de la Noblesse, Â Â): J B K Â A > R Â M B E E : M F > Â C M B E E > L 6 Â H Â •
- ~~Le~~ Martel en teste des Catholiques François. Où est amplement discoursu de la cause des miseres de ce pauvre Royaume, et le vray moyen d'y donner remede. Divisé en quatre parties, l'argument des quelles se void en la page suyvante Â Â): J B K Â < A > R Â ' B < f E : K Â - A B > J J Q Â € Â H Â
- ~~Le~~ Théâtre de France..., op. cit Â H Â  
~~Mid.~~ Â H Â •  
~~Mid.~~ Â H Â
- ~~Re~~monstrance et complaincte de la France. Aux Roys, Princes, Potentatz, Republicques, Magistrats, Gouverneurs, Eschevins, et Peuples Catholiques tant du party de l'Union que des Rebelles Â Â): J B K Â A > M B E E : M F > Â B < A f G Â € Â H Â
- ~~Le~~ Guidon des Catholiques sur l'Edict du Roy, nouvellement publié en sa cour de Parlement. Pour la re-union de ses subjects à l'Eglise Catholique, Apostolique et Romaine Â Â): J B K Â) f M J Â % : M J > G L J > Â € Â B B B  
~~Mid.~~ Â B B B B B B B Â / f B J Â : M K M B O G E B N B u s d e A c e t e r A p s f c t M U E z p a r Â s hereticques, A Paris, Pour Jean des Preyz Â € Â H Â ~ ~ ~ • Â I M B Â J e N > Â I M > Â E : Â @ J > H J > G = J > Â > G Â M G > Â < J f B K : = > Â I M : G = Â E > K Â A c J c L B I M > K Â : M J f
- ~~Re~~monstrance à la Noblesse Catholique de France qui tient le party du Roy de Navarre Â Â): J B K Â A > ' B < f E : K Â ' B N > E E > Â > L Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € Â H Â





€ Remonstrance tres-docte envoyée aux Catholiques François, par un Catholique Anglois Â Â) : J B K Â) f M  
G L A f B G > Â = M Â J M > B E Â € Â H Â Â

~id., Â H Â

~id., Â H Â

~id., Â H Â ~ ~

• # : < I M > K Â Adversus Sem. Â au Roy tres-chrestien Charles de Bourbon, dixiesme de ce nom. Avec  
une remonstrance aux Prelatz de France, demonstrative de l'extresme misere de ce temps Â Â) : J B K Â  
) f M J Â E : Â N > M K N > Â = > Â Â) E M F B f M Â € Â H Â ~

~a prise de la ville de la Fere en Picardie. Par Monsieur le Marquis de Piennie Â Â) : J B K Â A > R Â ' B  
' B N > E E > Â > L Â + f E B G Â - A B > J J Q Â € Â H Â

€ Remonstrance à tous bons et vrais Catholiques lesquels veulent soustenir et maintenir nostre mere  
sainte Eglise, contre les faulx Heretiques de ce temps. Faict par un habitant de la ville de Vailly subject  
de feu Monseigneur le Reverendissime Cardinal de Guyse Â) f M J Â , > G B K Â B G > L Â € Â H

~ialogue d'entre le maheustre et le manant, op. cit., Â H Â •

~id., Â H Â

~ Remonstrance à tous bons et vrais Catholiques lesquels veulent soustenir et maintenir nostre mere  
sainte Eglise, contre les faulx Heretiques de ce temps. Faict par un habitant de la ville de Vailly subject  
de feu Monseigneur le Reverendissime Cardinal de Guyse Â) f M J Â , > G B K Â B G > L Â € Â H

~ommaire de la Defaict de quelques troupes des Reistres. Exploictée par Messieurs de Clermond,  
Melley et Guyonnelle, Gouverneur de Chaumont en Bassigny, au nom des Princes de l'Union près de  
Langres Â Â % Q f G Â) : J Â # > : G Â) : L J : K K f G Â €

~rief discours de la defaict de l'armée de Henry de Bourbon jadis roy de Navarre devant la ville de Pon-  
tuseau Â Â - f E f R > Â < A > R Â # : < I M > K Â f E f F B > R Â €

~avis et exhortation en toute humilité et obeissance. A Messeigneurs du Conseil d'Etat general, de la  
sainte Union de l'Eglise Catholique Apostolique et Romaine. Contre les blasphemateurs du Nom de  
Dieu, ett de ceux qui seront trouvez en adultere et paillardise. Ensemble contre ceux qui soustiennent  
les Heretiques et Politiques de ce temps..., Â Â) : J B K Â , > Â E ; B F H J B F > J B > Â = > Â , > G B K

~ainte et meditation, sur la Passion et Vraye Croix de nostre Seigneur Jesus Christ. Avec la version de  
l'Hymne du Dimanche de la Passion, Vexilla regis prodeunt Â Â) : J B K Â A > R Â , > G B K Â B G > L

• ~discours Apologetique tres veritable, des causes qui ont contrainct les habitans de S. Malo, de s'emparer  
du Chasteau de leur ville : avec une bresve histoire de la prise d'iceluy, advenue le 12 de Mars, 1590 Â € Â  
H Â

~id., Â H Â •

€ ~id., Â H Â

~id., H Â

~esponse du peuple catholique de Paris, aux Pardons de Henry de Valois, semez par ses Ministres Â Â  
) : J B K Â < A > R Â , B = B > J Â & B E E f L Â € Â H Â €

~id., Â H Â

Malheurs et inconveniens qui adviendront aux Catholiques faisant paix avec l'heretique. Extraicts des doctes Prédications des Seigneurs Panigarole et Christin (À Á): JBK (À A>R(À'B<fE:K(À'BN>E) € (À H (À

Id., (À H (À

Le Martel en teste des Catholiques François. Où est amplement discoursu de la cause des miserres de ce pauvre Royaume, et le vray moyen d'y donner remede. Divisé en quatre parties, l'argument des quelles se void en la page suyvante (À Á): JBK (À<A>R(À'B<fE:K(À-AB>JJQ (À € (À H (À (À BFBL:GL(À•(À<>KL(À>K<>EE>GL(À :HBL:BG>(À&:L:LAB:K(À-(À H (À (À :;:G=fGG>J(ÀE:(À<:MK>(À=>(À,B>M(À<fGLJ>(ÀE>(À•(À<Jf<f=BE>(À >:JG

Id., (À H (À ~

Id., (À H (À €

Id., H (À

La vraye cause des miserres et calamitez de ce Temps, envoyée à Monseigneur le Duc de Mayenne, pour y remedier et pourvoir à sa volonté (À Á): JBK (À) fMJ(À GLA fBG>(À=M(À JM>BE (À €

Id., (À H (À •

La puissance des Roys, contre l'usurpation du Tiltre et Qualité de Roy de France, faite par le Roy de Navarre : et de l'Assurance que peuvent avoir en luy les Catholiques. Où sont comprises plusieurs questions tres utiles, dont le Sommaire est au feuillet ensuivant (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(À'BN>EE>(À

M. >: G(À=>(À D'Unfronçuls des catholiques contre l'abisme des Hereticques. Où est monstré que le seul catholique sera sauvé, et que tous hérétiques de quelque secte que ce soit, et tous leurs paroissiens sont exclus du royaume de Jesuschrist, tout autant que les idolôtres et adorateurs du diable (À Á): JBK (À A>R(À#>:G(À A:JJfG (À € (À H (À ~

Les Raisons pour lesquelles Henry de Bourbon, soy disant Roy de Navarre ne peult, et ne doit estre receu, approuvé, ne recogneu Roy de France. Avec les responses aux plus communes objections des Polytiques (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(À'BN>EE>(À>L(À+fEBG(À-AB>JJQ (À €

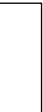
M. % ,Cambreritaire et remarques chrestiennes sur l'edict d'Union de l'An 1588. Où est escrit le devoir d'un vray Catholique contre les Polytiques de nostre temps (À Á): JBK (À A>R(ÀJfEBG(À-AB>JJQ

M' B<fE:K(À Topia de Ba@e@one faite par un Polytique de ceste ville de Paris aux precedens Memoires secrets, qu'un sien Amy luy avoit envoyés de Bloys, en forme de Missive (À A>R(À#>:IM>K(À J: @fBJ>(À"FHJBF>MJ (À € (À H (À €~

Comparaison des deux partis, Pour apprendre à tous vrays François d'embrasser le party de Jesus-Christ, qui est la Sainte Union des Catholiques : et chasser la tyrannie et hypocrisie de Henry de Valois, associé avec les Heretiques, qui est le party de Sathan. Où est déclaré le vol traitreusement fait à Fontenay des ornements des Eglises, par le sieur de la Trimouille (À Á): JBK (À):J(À)B>JJ>(À=>K(À!:Q>K(À €

M+ (À=>(À,B>L Me et Co@ition des Politiques et Atheistes de ce temps. Avec un Advertissement pour se garder et de n'admettre indiscretement et indifferemment tous ceux qui s'offriront au party de la sainte union (À Á): JBK (À A>R(À+f ;>JL(ÀE>(À BR>EB>J (À € (À H (À

Epistre sur le fait de la paix. Avec la Response et advis sur icelle (À Á): JBK (À A>R(À'B<fE:K(À'BN -AB>JJQ (À € (À H (À €



% ; B F : @ B G : B J > Â = M Â R d E > Â E B @ M > M J Â > G L J > Â

€ ~~Id.~~, Â H Â ~

~~Id~~ialogue d'entre le maheustre et le manant, op. cit., Â H Â

~~Id.~~, Â H Â €

~~Id.~~, Â H Â ~ ~

~~Id.~~, Â H Â ~

Â A : J E > K Â L B O K r e e f r e Jacques Clement de l'ordre S. Dominique. Contenant au vray toutes les particularitez plus remarquables de la sainte resolution et tres heureuse entreprise à l'encontre de Henry de Valois Â Â) : J B K Â < A > R Â + f ; > J L Â E > Â B R > E B > J Â € Â

~~Id.~~, Â H Â •

~~Id.~~, Â H Â •

• ~~Id.~~, H Â

~~Id~~istoire des choses les plus remarquables et admirables, advenues en ce Royaume de France, és années dernieres, 1587., 88. et 89. réputées estre vrais miracles de Dieu. Dediees A tres-haute, tres-excellente et vertueuse Princesse, Madame Catherine de Lorraine, Duchesse et Douairière de Montpensier Â

€ Â H Â €

€ Â & : J L B G Â V e M s k e m e r e n d e n o b l e du seul et vray moyen par lequel on peut assopir les troubles, et massacres preparez, par les ennemis de la sainte Union. Nouvellement mis en lumiere, pour estre humblement presenté au Catholique et zelé Citoyen Â Â) : J B K Â A > R Â A : J E > K Â + f @ > J Â €

• Â E > K Â = B N > J K > K Â H : J L B > K Â => Â E : Â F : < A B G > Â J f G => Â K f G L Â > F ; J > G Â K f G Â > K H > < > Â K > E f G Â E i ; K L J > Â I M ; B E Â : Â H E > M Â J Â , B > M Â E > M => K Â K : B K f G K Â => Â E i ; G Â > L Â => K Â E > F > G K Â F M L M > E E > F > G L Â < f ? : B L > Â : M Â @ J : < B > M P Â > L Â K f M N > J : B G Â @ f M N > J G > F > G L Â => Â E > M A M F B => Â K > Â < f G K > J N > G L Â H : J Â E : Â F > K F > Â J : B K f G Â = i ; G : E f @ B > / > G L Â B E Â => Â L f M L > Â + > H M ; E B I M > Â ; B > G Â f J = f G G c > Â E : I M > E E > Â < H : J Â E i ; M G B L c Â = j B < > M P Â J > = M B L K Â = j M G > Â < f G K > G L > F > G L Â > L > L Â > P > J < B < > K Â H f M J Â E > Â ; B > G Â > L Â M L B E B L c Â < f F F M G > Â > Â I M B L > R Â ; B > G Â H > M H E > > K Â > K L Â E : Â < f G = B L B f G Â => K Â B L f Q > G K Â F c > Â . G B f G Â => Â H : B P Â Â = : M L : G L Â I M ; B E K Â K f G L Â M G B K Â > G L J > Â => K Â A f F F > K Â > K L Â E : Â N J : Q > Â < f G K > J N : L B f G Â => Â L f M L > Â J > H M ; K : B G < L > Â E f Q Â = f B L Â > K L J > Â > G Â E : Â < B L c Â < f F F > Â E i ; K H J B L Â : M Â E B ; E > F > G L Â J Â H M L J > ? : < L B f G Â K > F ; E ; ; E > F > G L Â L f M L > Â B L c Â > L < f F F > Â E i ; F > Â < f G = M B L Â E > Â < f J H K Â > L Â E M Q Â = f G G > Â E : Â N > J L M ? f G => F > G L Â > L Â M G B I M > Â F f Q > G Â => Â K : E M L Â Â i ; K L Â E i f ; > B K K I M B Â H f J L > Â : N > < Â K f Q Â L f M L > Â . G B f G Â > L Â < f G < f J => Â < f G K > J N : => Â H : B P Â > L Â : F B L B c Â > G L J > Â E > K Â A f F F > K Â Â F : B K Â E > Â F > K H J E K : G L Â L f M L Â f J = J > Â H M ; E B < Â = f f > K L B < Â > L Â H J B N c Â ? f M E > Â E : Â F > M J L J > K Â H : J L B < M E B > J K Â Â H J f N f I M > Â E i ; B J > Â => Â , B > M Â B J J B I < A : K L B > F > G K Â => Â H > K L > K Â ? : F B G > K Â @ M > J J > K — Â H Â €

~~Id~~xhortation aux Catholiques de se reconcilier les uns aux autres, pour se deffendre des heretiques Â

€ Â H Â •

~~Id.~~ Â H Â ~ € ~

